



LA
FIANÇÉE D'ABYDOS

Opéra en 4 actes

DE

JULES ADENIS.

Musique de

A. BARTHE

Partition Chant et Piano

A PARIS, CH
 Rue St Honoré



EDITRUP
 de l'Assomption

Imp V Arony

Droits réservés

Chapuis

A Madame

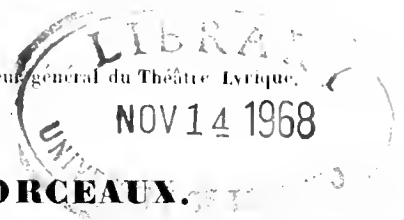
G. Garvalke

LA
FIANÇÉE D'ABYDOS.

<i>Personnages</i>	<i>Voix.</i>	<i>Artistes.</i>
ZULEÏKA	(Soprano)	M ^{me} MIOLAN-CARVALHO.
SÉLIM	(Ténor)	M ^r MONJAUZE.
GIAFFIR	(Baryton)	M ^r ISMAËL.
HAROUN	(Basse)	M ^r LUTZ.
MEDJÉ	(Esclave muette)	M ^{elle} GILBERT

M
1503
22845

Pour la mise en scène, s'adresser à M^r ARSENE, régisseur général du Théâtre Lyrique.



CATALOGUE DES MORCEAUX.

		<i>Pages.</i>
INTRODUCTION		1.
ACTE I.		
1. { CHŒUR DANSE	La danse légère	5.
{ CHANSON MAURESQUE	Ainsi que l'on aime une rose	18.
2. TRIO	Avec le retour du printemps	41
3. ROMANCE	Toi qui m'écoutes dans les cieux	57.
4. FINAL	Honneur et gloire à la plus belle!	62.
ACTE II.		
5. PRIÈRE	Allah seul est Dieu	81
6. CANTILÈNE	Ô nuit qui me couvre de voiles	87.
7. BONDE DE NUIT	Sans bruit dans l'ombre et le silence	95.
8. CAVATINE	Ciel d'Orient aux brûlantes haleines	102
9. DUO	Je ne suis plus dès ce moment	113
10. FINAL	Imprudent! téméraire! frappe moi donc!	129.
ACTE III.		
11. CONJURATION	Sélim, fils d'Abdallah peut-il compter sur vous?	153
12. DUO	Conduis-moi vers Sélim	172
13. AIR	Au doux espoir je sens mon cœur renaître	193
14. MARGE NUPTIALE	Pour l'hymen, es-tu prête?	205.
ACTE IV.		
15. CAVATINE	Fille chérie, ô mon unique amour	221
16. CHŒUR ET SCÈNE	Allah nous conduit,	226
17. DUO	Le destin des combats t'a mis en ma puissance	234
18. TRIO ET FINAL	Sélim! Sélim!	249

Propriété pour tous pays. — (Déposé selon les traités internationaux) — Droit de traduction réservé.

Baudouin, Grav. — Arrouy, Imp. rue Rochechouart, 84, Paris.

INTRODUCTION.

Molto maestoso

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 3/4 time and begins with a piano (*ff*) dynamic. The melody in the right hand features a series of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece. The right hand melody becomes more active with sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment remains steady, supporting the overall texture.

The third system introduces a change in dynamics and articulation. The right hand begins with a forte (*f*) dynamic and a *saccadé* (staccato) articulation. The music features more complex chordal structures and rhythmic patterns.

The fourth system shows further development of the musical themes. The right hand has a more intricate melody with many sixteenth notes. The left hand accompaniment is also more complex, with frequent chord changes.

The fifth system concludes the introduction. It features a very forte (*ff*) dynamic and a highly textured, chordal passage in both hands, with many sixteenth-note figures. The piece ends with a final chord in the right hand.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some with accents. The lower staff (bass clef) features a similar rhythmic pattern with some chords and rests.

The second system continues the musical piece. It includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) in the middle and *p* (piano) at the end. The instruction "Animez un peu" (Animate a little) is written above the right side of the system. There are also markings for "Ped." (pedal) and a star symbol.

The third system shows a change in tempo and dynamics. The tempo is marked "Andantino molto leggero." (Andantino very light). The dynamics are marked *p* (piano) at the beginning and *ff* (fortissimo) in the middle. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

The fourth system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The music continues with a mix of chords and moving lines in both staves.

The fifth system is characterized by dense, rapid chordal textures in the upper staff, while the lower staff provides a steady accompaniment.

The sixth system continues the dense chordal textures seen in the previous system, with intricate voicings in the upper staff.

mf
Ped. *

This system contains two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a *mf* dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents, including a *Ped.* marking and an asterisk.

mf

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *mf*. The lower staff has a bass line with slurs and accents.

pp
Ped. *

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *pp*. The lower staff has a bass line with slurs and accents, including a *Ped.* marking and an asterisk.

pp leggiero.
pp
legato

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *pp leggiero.* and a repeat sign. The lower staff has a bass line with slurs and accents, marked with *pp* and *legato*. A dashed line with the number 8 is above the upper staff.

8

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a dashed line and the number 8. The lower staff has a bass line with slurs and accents.

ff

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *ff*. The lower staff has a bass line with slurs and accents.

mf Ped. Ped. Ped. Ped.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Pedal markings are present in the second and fourth measures.

Ped.

This system contains measures three and four. The right hand continues its melodic development with some chromaticism. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A pedal marking is located in the fourth measure.

p p

This system contains measures five and six. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *p* are shown in the fifth and sixth measures.

mf pp

This system contains measures seven and eight. The right hand has a more melodic and spacious feel. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *mf* and *pp* are shown in the seventh and eighth measures.

ff a tempo. *ff*

This system contains measures nine and ten. The tempo is marked *a tempo*. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *ff* are shown in the ninth and tenth measures.

ff *ff*

This system contains the final two measures of the piece. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *ff* are shown in the eleventh and twelfth measures.

NO 1. CHOEUR DANSÉ ET CHANSON MAURESQUE.

Allegretto.

ZULEIKA.

SÉLIM.

GIAFFIR.

HAROUN.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

Allegretto.

PIANO.

pp

pp

p

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

pp 1^{re} Soprani.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure la

pp 2^e Soprani.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure, effleu -

pp Ténors.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure, effleu -

pp Basses.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure la

ter - re, Effleure la ter - re. Nous chantons, chantons mes sœurs

- re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chantons, La

- re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chan - tons la

ter - re, Effleure la ter - re. Nous cham - tons la

CHŒUR

p La brise embaumé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

p *f*

f

ff *p* *ff* *p*

ff *p*

Ped. *

p
 Chantons, chan - tons mes sœurs L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -
 L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Chantons, chan - tons mes sœurs L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -". The second staff is a blank vocal line. The third staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic, with lyrics "L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -". The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic.

mf *mf*
 - mé - e Des jas - mins en fleurs Ah!
 Nous, chantons, chan - tons.
mf *p*
 - mé - e Des jas - min, en fleurs. Chantons, chan - tons mes sœurs
mf
 Nous, chantons, chan - tons.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, with lyrics "- mé - e Des jas - mins en fleurs Ah!". The second staff is a blank vocal line. The third staff is the vocal line, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, with lyrics "Nous, chantons, chan - tons." The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Et la rive ai - mé - e - Des jas - mins en

È ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en

È ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en

Et la rive ai - mé - e Des jasmins en

Detailed description: This system contains the first four staves of the musical score. The top three staves are vocal lines, each with a dynamic marking of *p* (piano). The lyrics are: "Et la rive ai - mé - e - Des jas - mins en", "È ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en", and "È ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en". The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a *p* dynamic. The music is in a minor key with a key signature of two flats and a 3/4 time signature.

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

Detailed description: This system contains the next four staves. The top three staves are vocal lines, each with a dynamic marking of *p*. The lyrics are: "flours. Sur le front du maî -", "flours. Sur le front du maî -", "flours. Sur le front du maî -", and "flours. Sur le front du maî -". The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a *p* dynamic. The bottom two staves of this system show the piano accompaniment continuing with a *pp* (pianissimo) dynamic. The music continues in the same key and time signature.

- tre Fai - sons dispa - rai - tre
 - tre Fai - sons dis - pa - rai - tre
 - tre Fai - sons dis - pa - rai - tre
 - tre Fai - sons dis - pa - rai - tre

pp *f*

Un pli souei - eux Chan - tons *mf*
 Un pli sou - ei - eux Chan - tons *mf*
 Un pli sou - ei - eux Chan - tons, chan - *mf*
 Un - pli sou - ei - eux Chan - tons, chan - *mf*

pp *f* *p*

mf dan - sons, Chan - tons, chan - tons, dan - sons! *f*

mf dan - sons, Chan - tons, chan - tons, dan - sons! *f*

mf - tons, dan - sons, dan - sons Chan - tons, chan - tons, dan - sons! *f*

mf - tons, dan - sons, dan - sons Chan - tons, chan - tons, dan - sons! *f*

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *f*

ere - sen - do *f*

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

p *pp*

La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

Effleure la terre, Effleure la terre. Nous chantons,
 Effleure, effleure la terre, Effleure, effleure la terre. Nous chantons
 Effleure, effleure la terre, Effleure, effleure la terre. Nous chan -
 Effleure la terre, Effleure la terre. Nous chan -

chantons mes sœurs La brise embau_mé - e Et la rive ai - mé - e
 La brise embau_mé - e Et la rive ai - mé - e
 - tons La brise embau_mé - e Et la rive ai - mé - e
 - tons La brise embau_mé - e Et la rive ai - mé - e

f Des jasmins en fleurs. *mf* Jeu - ne ba - ya -
 Des jasmins en fleurs.
 Des jasmins en fleurs.
 Des jasmins en fleurs.

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic bass line. A fermata is placed over the piano accompaniment in the second measure of the system.

mf - dè - re, Dan - sez! Jeu - ne ba - ya - dè - re,
p Jeu - ne ba - ya - dère, Ef - fleu - re la
mf Jeu - ne ba - ya - dè - re, Dan - sez! Jeu -
p Jeu - ne ba - ya - dère, Ef - fleu - re la

The piano accompaniment continues with a similar texture. A fermata is placed over the piano accompaniment in the second measure of the system.

Dan - sez, dan - sez, chan -
 ter - re, ef - fleu - re la ter - re Ah!
 - ne ba - ya - de - re, Dan - sez, chan -
 ter - re *mf* Ef - fleu - re la

p *pp*

- tez, dan - sez, dan -
 dan - sez, dan - sez, dan -
 - tez, dan - sez, dan -
 ter - re, dan - sez, dan -

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp*

Ped.

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 Ped.

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 8 -
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

Moderato.

p *rit.* *p Tempo.*

ZULEÏKA. Récit.

Quelle tristesse en vous, ô mon maître, ô mon père!

Qu'avez-vous?

mf *mf*

GIAFFIR.

ZUL.

Rien!

Aucun plaisir Ne semble en ce jour vous dis-

f *p* *léger.*

f

- traire! Parlez, parlez! formez quelque désir.

GIAF. SÉLIM.

Non! Puissance, hon-neurs, voi-là sa rê-ve-ri-

Maestoso. *a piacere.*

Et dans ses rêves impuis-sants Il reste insen-sible aux ac-

Maestoso.

*suivez.**rit. -*

Allegro.

(Giafir fait un geste d'indifférence.)

- cents De Zu-leï-ka, ma sœur, de son enfant ché-ri-e.

Allegro.

ZUL.

Vous plaît-il que je vous re-di-se La dernière chanson qui par Sélim me fut ap-prise?

CHANSON MAURESQUE.

Allegretto quasi andantino.

PIANO.

The first system of the piano score consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a melodic line in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/8 time signature. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is indicated at the start of the piece.

The second system continues the musical piece. The right hand features a series of eighth-note patterns, while the left hand maintains a steady accompaniment. The dynamic marking *p* remains.

The third system introduces a change in dynamics to *mf* (mezzo-forte). The right hand has more complex melodic figures, including some triplets. The left hand continues with its accompaniment. Pedal markings ("Ped.") and asterisks ("*") are used to indicate specific pedaling instructions.

The fourth system continues with the *mf* dynamic. The right hand features sustained chords and melodic lines. The left hand has a consistent accompaniment with some triplet figures. Pedal markings and asterisks are present.

The fifth system continues the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment includes triplet figures. Pedal markings and asterisks are used throughout the system.

The sixth system concludes the piece. The right hand has a melodic line that ends with a final chord. The left hand accompaniment includes triplet figures. The dynamic marking *p* is indicated at the end of the system. Pedal markings and asterisks are present.

211. Allegretto un peu traînant.

Ain - si que l'on aime u - ne ro - se

Pour son par - fum et sa cou - leur

J'aime u - ne vierge à peine é - clo - se

Dont l'âme est en - cor en fleur *long.* Si je

par - le, chante ou sou - pi - re Elle é -

pp

z. *cou - te, le cœur char - mé Et ses*

z. *yeux et son doux sou - ri - re Me*

z. *di - sent que je suis ai - mé.* *mf* *Animez un peu.* *Ah!* *8* *f* *Animez un peu.*

z. *ah! ah! ah! ah!* *p* *8* *p*

z. *ah! ah! ah!* *Revenez au 1^{er} mouv!* *f* *pp*

1^o tempo quasi andante.

pp
 ah! — Sans la beau — té — sans la ten — dresse, I — ci —

Soprani. *pp*

La la la la la

Ténors. *pp*

La la la la la

Basses. *pp*

La la la la la

4^o tempo quasi andante.

pp

z. — bas — tout — est va — ni — té.

la la la la la la

la la la ah! — la la

la la la la la

pp
 Sa - voir plai - re c'est la sa - ges - se, Ai -
 la la la la la
 la la la la la
 la la la la la

The first system of the score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal parts are marked *pp* and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and arpeggiated figures.

- mer voi - là la vé - ri - té.
 la la la la.
 la la la la.
 la la la la.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the lyrics '- mer voi - là la vé - ri - té.' and 'la la la la.'. The piano accompaniment continues with similar textures, including some sustained chords.

mf

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and includes some more complex chordal textures and arpeggios.

Ped. ☆ Ped. ☆

The fourth system is primarily piano accompaniment, featuring intricate arpeggiated patterns in both hands. It includes dynamic markings for *mf* and performance instructions such as 'Ped.' (pedal) and '☆ Ped. ☆' (pedal with star symbol).

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

z. l. *p*

Où s'en vont mes

jours, je l'i - guo - re Mais le ciel me semble é - toi -

- lé Si pour moi seul, moi qui là - do - re,

z. *p*
 Son front n'est ja-mais voi-lé — — — — — Et de-puis l'heu-re —

z. — for-tu-né — e — — — — — L'heu-re du pre-mier mot — da —

z. — mour — — — — — Nous a-vons vu fuir — une au-ne — e —

z. — En croy-ant — ne vi-vre qu'un jour. *mf* Animez un peu.

87 *f* Ah! Animez un peu.

z. ah! — — — — — ah! ah! — — — — — ah! — — — — — ah!

88 *p*

Revenez peu à peu au 1^{er} mouv!

Revenez peu à peu au 1^{er} mouv!

4^o tempo quasi andante.

ah! ah!

ah! Saus la beau - té sans la ten - dresse I - ci -

CHŒUR

Sopranis. *pp* La la la la la

Ténors. *pp* La la la la la

Basses. *pp* La la la la la

4^o tempo quasi andante.

-bas, tout est va - ni - té Savoir

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*



plu - re c'est la sa - ges - se, Ai - mer voi - là la



la la la la



la la la la



la la la la




vé - ri - té, Ah! ah! *Un peu trainant.*

SÉLIM.



Ah! chante en - cor

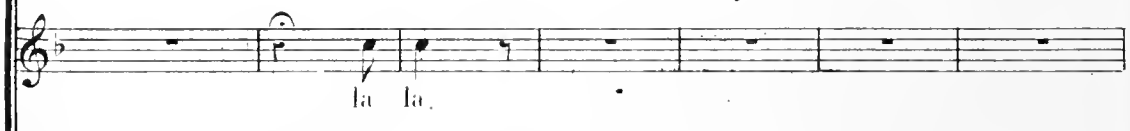
GIAF.



Ah! chante en - cor



la la.



la la.



la la.



ah! ah! ah!

Ah! chante en - cor ah! chante

Ah! chante en - cor ah! chante

pp
C'est el - le!

pp
C'est el - le!

pp
C'est el - le!

pp

ah! ah!

en - cor! Ah! chante en - cor!

en - cor! Ah! chante en - cor!

pp
C'est el - le

pp
C'est el - le

pp
C'est el - le

pp
Animez.

ah! ah!

f *rall.* *ff*

Chante en - cor!

Chante en - cor!

Chante en - cor elle est

Chante en - cor elle est

Elle est là,

f *ff* *suivez.*

chante en - cor!

chante en - cor!

là, la voi - là!

là, la voi - là!

la voi - là!

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

SCÈNE.

Allegro assai

PIANO

GIAFFIR.

Mais qui vient?

C'est Ha - rou!

G

qu'on lui li - vre pas sa - ge!

HAROU

Récit.

Du Bey de Ca - ras - mau, mât - tre, c'est un mes - sage A vous seul desti

GIAFF (avec joie)

a piacere

- né Message heureux, jour for - tu - né! Don - ne! je l'atten - dais, et j'ai hâ - te de

50 Allegro moderato.

GIAR (à part)

SELIM. (à part)

li _ re! Le Bey de Ca _ ras _ man! et que peut-il é _ cri _ re? *mf* Il con _

Allegro moderato.

_ sent, et ce soir il ar _ ri _ ve!

Moderato. (à part) *rythmé en mesure*

Moderato. C'est bien! c'est

bien! Désor _ mais je ne crains plus rien.

Récit. (à Haroun)

Ce soir, les envoy-

-és que cet écrit de _ vance Seront ad _ mis en ma pré _ sence!

1^o Tempo.

(Haroun s'incline et sort)

(à son entourage) - *Largement.*

Pour re _ cevoir an

G

hôte et noble et coura_ geux. Que tout res_pire un air de fê_te, 1_

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "hôte et noble et coura_ geux. Que tout res_pire un air de fê_te, 1_". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Allegretto 1^o Tempo.

G

_ci que tout s'ap_pré_te! Les dan_ses et les jeux

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Allegretto 1^o Tempo." The lyrics are: "_ci que tout s'ap_pré_te! Les dan_ses et les jeux". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *f*.

G

The third system shows the piano accompaniment for the first part of the second system. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

The fourth system shows the piano accompaniment for the second part of the second system. It continues the complex rhythmic pattern with sixteenth notes and includes a dynamic marking of *f*.

The fifth system shows the piano accompaniment for the third part of the second system. It features a series of sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. Pedal markings are present at the bottom: "Ped.", "* Ped.", "* Ped.", and "*".

1^{er} Soprani

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

2^{es} Soprani

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

Ténors

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

Basses.

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

f *p*

Ef - fleure la ter - re, Ef - fleure la ter - re

f *p*

Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re, Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re

f *p*

Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re, Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re

f *p*

Ef - fleure la ter - re, Ef - fleure la ter - re

p

Nous chan_tons, chan_tons messouirs La brise em_bau_mé_e

p

Nous chan_tons, la brise em_bau_mé_e

p

Nous chan_tons La brise em_bau_mé_e

p

Nous chan_tons La brise em_bau_mé_e

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

f

mf
Jeu - ne ba - ya - de - re Dan -

p
Jeu - ne ba - ya -

mf
Jeu - ne ba - ya -

p
Jeu - ne ba - ya -

s *dim.* *mf*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The first vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a slur over the first four measures. The second vocal line starts with a piano (*p*) dynamic. The third vocal line also starts with *mf* and has a slur. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand, starting with a forte (*s*) dynamic, followed by a *dim.* section and ending with *mf*.

mf
-sez! Jeu - ne ba - ya - de - re, Dan - sez,

-dère, Et - fleu - re la ter - re, Et -

mf
-de - re, Dan - sez - Jeu - ne ba - ya - de - re,

-dère, Et - fleu - re la ter - re,

p

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines continue with lyrics, including a first vocal line with *mf* and a slur, and a second vocal line with a slur. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, featuring a piano (*p*) dynamic section in the final measures.

dan - sez, chan - tez, dan -

- fleu - re la ter - re Ah! dan - sez, dan -

Dan - sez, chan - tez, dan -

pp

Ef - fleu - re la ter - re Dan -

mf *pp*

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

pp *pp* *pp*

Ped.

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf

Moderato

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with some chords, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamic markings include *p* and *pp*.

SÉLIM

a piacere.

Au Beyde Ca ras man, vous fai tes grand hon neur, Je ne lui sa vais

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand is marked *voce* and contains long, sustained notes. The left hand has a few notes and rests. Dynamic markings include *pp*.

Second system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) continues with the lyrics: "pas un mé_rite aussi ra_re, C'est, dit on, un vieil Jard rusé, prudent, a_". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Third system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) continues with the lyrics: "_va_re. Qui peut donchuiva loir u netel le fa_veur?". The piano accompaniment includes a section marked *Moderato.* and *mf bien rythmé.*

Moderato bien rythmé

GIAF

Quidonc lei sar ro - ge Ledroitdeme par - ler avant quej'in - ter -

Moderato très mesuré.

(ironique)

- ro - ge? De - puis quand dans tes mains voit on bril - ler l'a - cier? Et qui

Ça ja - mais vu di - ri - ger un cour - sier? Il te sied bien à

toi de parler de pru - den - ce. Mais, Seigneur! Silen -

G. *b*

- ce! Va, Je le dis à re_gret, Mais tu n'es qu'un rê_veur un père en vain. Se flatte -

SÉLIM. *Andante. Lentement*

Un tel ou-tra _ge! Par -

G. *f*

_rait, en toi de voir un hom _me. Eh bien!

Andante.

Très lent. *GIAE.*

- don! i - ci, je ne suis rien! *mf* Demes secrets a -

Moderato mesuré (ironique) p très doux.

G. - lors ne cher_che pas les eau - ses, Comme par le pas -

G *se* va donc a_vec bon_heur Chan_ter, res_pi_rer u_ne
 fleur Et voir s'é_pa_nou_ir les ro_ses,

G *rall.*
 fleur Et voir s'é_pa_nou_ir les ro_ses,

pp rall. *f*

Largement.
 G Pour_quoi j'ai_tends le Bey et le veux re_ce_

mf

(Zelika entre)
 G _voir? Tous deux, vous al_lez ly sa_voir.

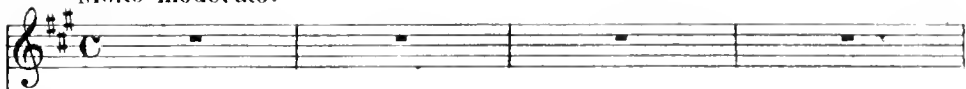
s *mf* *ff*

TRIO.

N^o 2.

Molto moderato.

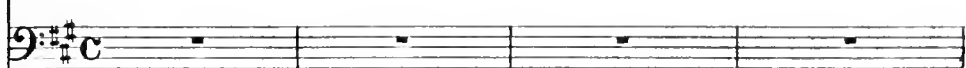
ZULEIKA.



SÉLIM



GIAFFIR.

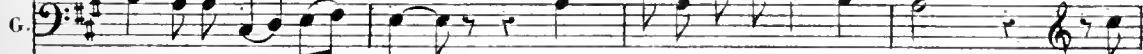


Molto moderato.

PIANO.

pGIAFFIR *semplice.*

A_avec le retour du printemps Revient aus_ si la date fortu_ né_e Du beau

pp legatissimo.

jour où vous é_ tes né_e Ma fil_ le vous avez vingt ans. Eh

ZULEIKA



SÉLIM.

z. quoi! déjà vingt ans, Voi-là vingt ans que je suis né-e! *mf* Ageheu

GIAF

s. -reux de la des - ti - né - e Qui de la vie est le prin - temps. Zu-leï -
1^o tempo moderato.

élargissez. -

c. -ka, toi dont j'ai-mais La candeur, la grà - ce in - gé - nu - e Allah le

élargissez. -

c. veut, l'heure est ve - nu - e! Il faut nous quitter pour ja-mais

Ped.

*

z11. *mf* Moi! vous quitter? quel le pensée af - freu - se.

z Moi! vous quitter? i - ci ne suis-je pas heu - reu - se Tous mes

rit. grazioso *très enjoué*

p *suivez.* *pp*

z jours me semblent si doux Auprès de mon frè - re et de vous. Tous mes

z jours me semblent si doux Auprès de mon frè - re et - de vous Vous quit -

rall.

suivez -

Allegretto quasi andantino.
(avec finesse)

Allegretto quasi andantino.

z. *apiacere.*
 - ter? vous quitter? ah!

Allegretto quasi andantino.
grazioso.
 z. *p*
 ah! Non, non, non, si je vous suis chère — Gardez-moi près de vous, mon

Allegretto quasi andantino

z.
 père Ah! gardez pour notre bonheur l'enfant qu'en vos jours de fa-

z. *rall.* *rit.* *tr.*
 - veur — Vous nommez votre oiseau chanteur. Dans le di-

mf rall. *p* *p*

rit.

z. *van* avec l'au - ro - re Aux pre-miers rayons du so - leil. Qui pour

p *sùitez -* *stacc.*

rit. *rall.*

z. vous chante - rait - en - co - re, Qui charme - rait - vo - tre ré -

p *sùitez -*

1^o tempo.

z. - veil? Dès l'au - ro - re Qui charmerait vo tre ré -

1^o tempo.

tr. *rall.*

z. - veil? - Dès l'au - ro - re Qui charme - rait - vo - tre ré -

leggiere. *sùitez -*

Animez un peu.

rit. - A tempo.

veils. Ah! ah! ah! Légers

Animez un peu.

pp *rit.* *p* A tempo.

Animez.

comme les hi - ron - del - les. Ah! ah! ah!

Animez.

pp Animez.

Facilité.

Pour char - mer, pour charmer vos

p *rit.*

mf *p* *rit.*

léger, bien mesuré.

rit

jours. I - ci mes chants avaient des ai - les Ah! laissez-moi chanter tou -

pp *rit.* *p*

z. *- jours I ci mes chants avaient des ai les Je veux chanter tou.*

pp

z. *- jours. Ah!*

A tempo.

z. *ah! ah!*

p pp

rall.

suivez le chant.

Facilité.

tr. ff

ah! ah!

ff Ped.

1^o tempo moderato.

GIAF.

a piacere.

Co départ, chère en fant, m'at triste et me dé

p

so le! Pour tant tu dois par tir, j'ai don

1^o tempo poco animato.

né ma pa ro le. Le Bey de Ca ras

ZUL

SÉLIM.

Le Bey de Ca ras

man vent è tre lon é poux.

f

Z. *ciel! que di - les - vous?*

S. *- man! ô ciel! que di - les - vous?* *Plus largement.*

G. *Par ma puissance u*

élargissez - *Plus largement.*

G. *- ni - e Au Bey de Ca - ras man Je bra - ve dé - sormais les ordres du *Sul -*

Allegro.

G. *- lan.*

Allegro. ff

rall. *Largement.* *rall.*

Je l'attends dès ce soir! que ce - la te suf - fi -

mf rall. *rall.*

Allegro moderato.

5
 SÉLIM.
 Cet hymen comme u - ne me - na - ce

G.
 - se..

P Allegro moderato.

5
 Me remplit de crainte et d'ef - froi!

5
 A ces mots, tout mon sang se gla - ce!

5
 Et le ne doit ai - mer que moi!

GIAFFIR.
 (a Zuleïka)
mf Mais cet é -

mf Cet hymen comme u - ne me - na - ce

Cet hymen me rem -

- poux est de no - ble - ra - ce Il est

mf

Me rem - plit de crainte et d'ef - froi!

- plit... d'ef - froi! El - le ne

di - gne de toi, Il est di - gne de

Ped. *

A vos pieds seigneur que j'em - bras - se

doit ai - mer... que moi Mon sang - se

toi. En - fant, cet é - poux est,

Ped. * Ped. *

*poco rit.**Più animato.*

1. *f* Par pi - lié seigneur gar - dez - moi! De hou - te je fré -

2. *f* gla *poco rit.* - ce d'ef - froi!

3. *f* di *poco rit.* - gne de toi. *p* A mes or - dres sou -

4. *poco rit.* *mf* *p* *Più animato.*

4. - mis! Quel tour - ment! Il faut qu'on o - bé -

5. O dou - leur!

6. - mis Je veux qu'on o - bé - is - se! A

7. *mf* *p*

7. - is - se A ses *mf*

8. quel tour - ment! quel sup -

9. mes a - mis, jus - ti - ce, Haine à

10. *mf*

Z. or - dres sou - mis *mf* O dou
 S. pli - ce! *mf* O dou
 G. mes en - ne - mis. *mf* Je

Z. rit. *poco* - *a* - *poco* -
 leur je fré - mis! *p* Ah! quel tour - ment!
 S. rit. *poco* - *a* - *f* - *poco* -
 leur! je fré - mis! Ah! quel tour - ment! quel tour -
 G. rit. *poco* - *a* - *f* - *poco* -
 veux qu'on o - bé - is - se Car cet é -

Tempo più animato
 Z. *f* Cet hymen comme une me - na - ce
 S. - ment! Cet hymen me rem -
 G. - poux est de no - ble ra - ce Il est

Tempo più animato Ped

Z. Me remplit de crainte et d'ef - froi!

S. - plit d'ef - froi! Et - le ne

G. di - gne de toi, Il est di - gne de

Ped. * Ped. * Ped. *

Z. A vos pieds, sei - gneur, que j'em - bras - se

S. doit ai - mer - que - moi - Mon sang - se

G. toi En - fant, cet é - poux est -

Z. *poco rit.* Par pi - tié sei - gneur, gar - dez - moi! *ff* *Più presto.* O dou -

S. *poco rit.* gla - ce d'ef - froi! *ff* O dou -

G. *poco rit.* di - gne de toi. *ff* Je veux, je

poco rit. *ff* *Più presto.*

Z. leur il faut qu'on o - bé - is -

S. leur! je fré - mis, quel sup - pli -

G. veux qu'on o - bé - isse à mes or - dres sou -

Z. - se! ah! Je fré -

S. - ce! ah! Il -

G. - mis: A mes a - mis jus - ti -

Z. - mis, quel sup - pli - ce! De dou -

S. faut qu'on o - bé - is - se! De dou -

G. - ce Haine a mes en - ne - mis! Je le

Animez.

Animez.

ff

Z. *leur je fré - mis!*

S. *leur je fré - mis!*

G. *veux, je le veux.*

ff

Z. *Ah! quel ——— tourment!*

S. *Ah! ——— quel tour - ment!*

G. *O - bé - - is - sez! Un pen retenu.*

ff

ff

Ped. *

ROMANCE.

N^o 3. Allegro energico.

SÉLIM.

Je fré -

PIANO.

f

energico.

s

- mis. et mesens pâ - lir! Avant ce soir, ma desti - né - e

f

f

s

Va s'ac - com - plir. Ta vie à ce vieil.

f

f

s

- lard serait donc enchaî - né - e! O toi qui des len - fan - ce ap -

Poco lento. *p*

Poco lento.

fp

p

Allegro.

s. - pris à me ché_rir — Non, non, tu

Allegro.

f

s. ne dois passouffrir. ah! — C'est à moi de frap_per, — c'est à

f *largement.*

f *f*

Pet *

Andantino.

s. moi de pu_nir.

f *p*

1^{er} COUPLET

s. *p* Toi qui nié_cou - tes dans les cieux — Dai_gne m'ins_pi -

p

s. *rit.*
 -rer, in-spi- rer, ô — mon pè — re! Vois — les pleurs — que

s. *mf* *rit.*
 j'ai — dans les yeux — Vois ma dou- leur et ma mi- sè -

Poco animato. *mf*
 -re! — — — In- spi — re- moi — — — Du haut des

Poco animato.
mf

s. *f*
 cieus. — — — Ô — — — mon père, in-spi- rre moi du haut des

mf *p*

Ped.

(2^e COUPLET) Plus agité.

s. cieux. — Toi — qui con-

s. - duis — mon bras — ven - geur — Ah! daigne é - par-

s. - guer, é - par - guer — l'inno - cen - ce — Vois — l'a - mour — que

s. j'ai — dans le cœur — Je l'aime, hé - las! depuis l'en - fan -

S. *mf*
 _ce. _____ Ins - pi - re - moi _____ du haut des

S. *mf*
 cieux. _____ Ô _____ mon père, inspi - re - moi du haut des cieux! _____

S. *f* *mf* *f*
 Ins - pi - re - moi _____ du haut des cieux. _____ Ô _____ mon

S. *f*
 père, inspi - re - moi du haut des cieux! _____

FINAL.

N° 4.

MARCHE TURQUE.

Mouv^t de marche modéré.

ZULEIKA.

SÉLIM

GIAFFIR.

HAROUN.

SOPRANI.

TÉNORS. CHOEUR.

BASSES.

Mouv^t de marche modéré.

PIANO.

pp

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Dynamics: *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo).

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *f* (forte).

Soprani.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Ténors.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Basses.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Third system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*. Includes a first ending bracket marked '8'.

bel - le! Hon - neur et gloi - re

bel - le! Hon - neur et gloi - re

bel - le! Hon - neur et gloi - re

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *f* and *ff*. Includes a first ending bracket marked '8'.

a la plus bel - le! Hon - neur et
 à la plus bel - le! Hon - neur et
 a la plus bel - le! Hon - neur et

ff *ff*

gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre.
 gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre
 gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre

p *f* *p* *f* *p* *f*

est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re
 est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re
 est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re

p *f* *p* *f* *p* *f*

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

The first system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal lines (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

The second system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include fortissimo (*ff*).

la plus bel - - le!

(apportant les présents)

la plus bel - - le!

la plus bel - - le!

dim. *ff*

Ped. *

The third system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *dim.* and *ff*. Pedal markings (Ped. and *) are present at the bottom.

Ces pré - sents te prouvent la tendres - se De l'é - poux qui

Que de trésors, quel le ri - ches - se
t'est - desti - né. Que de trésors, quel le ri - ches - se
Que de trésors, quel le ri - ches - se .

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né Pa - ru - re nou -
Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né
Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

ff *p* *ff* *ff* *ff*

-vel - le La rendra plus bel - le Sous la soie et l'or Plus

ff *ff* *ff*

ha! ha! Plus

ff *ff* *ff*

ha! ha! Plus

p *ff* *p*

belle en - - cor Pa - ru - re nou - vel - le La rendra plus

ff

belle en - - cor ha!

ff

belle en - - cor ha!

dim. *p* *ff* *p*

p *ff* *ff*

bel - le Sous la soie et l'or, Plus belle en - - cor

ff *ff*

ha! Plus belle en - - cor

ff *ff*

ha! Plus belle en - - cor

ff
Hon - neur et gloi - re

ff
Hon - neur et gloi - re

ff
Hon - neur et gloi - re

ff

à la plus bel - le!

à la plus bel - le!

à la plus bel - le!

f

Hon - neur et gloi - re!

Hon - neur et gloi - re!

Hon - neur et gloi - re!

ff

ff
Hon - neur hon - neur!

ff
Hon - neur hon - neur!

ff
Hon - neur hon - neur!

ff *legg.*

f
Ah! quel beau jour

f
Ah! quel beau jour

f
Ah! quel beau jour

f *p*

mf
Pour son a - mour!

mf
Pour son a - mour!

mf
Pour son a - mour!

f *p*

Ah! quel - le ma - gni - fi -
legg.

- cen - ce - Tu vois - Comme
 il te fait hon - neur. Vers toi

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

Soprani.

CHOEUR.

Ah! quel beau jour

Ah! quel beau jour

Ah! quel beau jour

Pour ton amour

Pour ton amour

Pour ton amour

Ah! quelle magnificence Tu

Ah! quelle magnificence Tu

Ah! quelle magnificence Tu

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "vois _____ Comme il te fait hon - neur _____". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand with many sixteenth notes and slurs, and a simpler bass line in the left hand.

Vers toi le bon - - - heur s'a - - van - ce Al -

Vers toi le bon - heur s'a - van - ce Al -

Vers... toi le bon - heur s'a - van - ce Al -

legg.

The second system of the musical score continues with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Vers toi le bon - - - heur s'a - - van - ce Al -". The piano accompaniment is marked *legg.* (leggiero) and features a similar complex rhythmic pattern in the right hand.

-lons _____ viens sou_rire au bon - heur.

-lons _____ viens sou_rire au bon - heur.

-lons _____ viens sou_rire au bon - heur.

ff

The third system of the musical score continues with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "-lons _____ viens sou_rire au bon - heur.". The piano accompaniment is marked *ff* (fortissimo) and features a complex rhythmic pattern in the right hand.

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

jour Pour son a - mour!

jour Pour son a - mour!

jour Pour son a - mour!

ff

pp

ZUL.

pp Que dis - tu?

SEL. (à Zuleika à voix basse)

pp Je ne suis pas ce que je parais être.

pp

s.

Viens la nuit dans les bos - quets, Et là, — tu sau - ras des se -

ZUL.

Mon frè - re!

s.

- crets... Des se - crets que nul ne peut con - nai - tre, En si -

s.

- lence... et sans bruit! Viens! Je vien - drai,

pp

pp SÉLIM (bas à Haroun)

z.

Je vien - drai! Nos a_mis sont-ils prêts? Cet - te fête impré -

p sans ralentir.

h.

- vu - e Doit servir nos pro_jets En - fin l'heure est ve - nu - e! A

h.

la vieille mos_quée — En nombre nos a_mis, — Cette

pp *pp*

h.

nuit, se - ront ré_u - nis!

mf 1^o Tempo de la marche.

1^{re} Soprani. *ff*

Hon - - - neur - - - et - - - gloire - - -

2^e Soprani.

ff Hon - - - neur - - - et - - - gloire

Ténors. *ff*

Hon - - - neur - - - et - - - gloire - - -

Basses.

ff Hon - - - neur - - - et - - - gloire

ff

- - - à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

- - - à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

la - - - plus - - - bel - - - le!

ff

1^{re} et 2^e Soprân.

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Pa - ru - re nou - vel - le La rendra plus bel - le

ha! ha! ha! ha!

8- ha! ha!

ff Sous la soie et l'or, Plus belle en - cor

ff Plus belle en - cor

ff Plus belle en - cor

p Pa - ri - re nou - vel - le La rendra plus bel - le

ff ha!

ff ha!

ff ha!

ff ha!

p Sous la soie et l'or Plus belle en - cor.

ff Plus belle en - cor.

ff Plus belle en - cor.

ff

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

8

ff *ff*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics 'Hon - neur et gloi - re'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a piano *f* (forte) marking.

A la plus bel - le

A la plus bel - le

A la plus bel - le

A la plus bel - le

A la plus bel - le

A la plus bel - le

f

Detailed description: This system contains the second three staves of music. The top three staves are vocal parts with lyrics 'A la plus bel - le'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern from the first system. A piano *f* (forte) dynamic marking is present in the bottom right of the piano part.

ff

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

8

ff *ff*

Detailed description: This system contains the third three staves of music. The top three staves are vocal parts with lyrics 'Hon - neur et gloi - re'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a piano *f* (forte) marking.

ff

Quel beau jour

ff

Quel beau jour

ff

Quel beau jour

ff

PRIÈRE.

(Chœur dans la coulisse)

№ 5.

Andantino.

ZULEÏKA.

1^{rs} MUEZZINS.

4 Ténors.

2^{es} MUEZZINS.

4 Basses.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andantino.

pp

pp

Ped.

pp

pp

pp

pp

Ped.

pp

pp

*

pp legato.

First system of a piano accompaniment. The right hand features a continuous eighth-note pattern, while the left hand provides a harmonic accompaniment with dotted rhythms. The music is marked *pp* and *legato*.

Second system of the piano accompaniment, continuing the eighth-note texture in the right hand and the dotted accompaniment in the left hand.

Third system of the piano accompaniment, featuring a fermata over the first measure of the right hand and a second ending bracket in the left hand.

Fourth system of the piano accompaniment, marked *pp*. It includes a first ending bracket in the right hand and a second ending bracket in the left hand.

5^{es} MEZZINS.

Al -

5^{es} MEZZINS. system. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment continues with the established texture. The system concludes with the marking *Al -*.

1^{re} M. - lah! seul est Dieu Al -

pp

1^{re} M. system. The vocal line begins with the lyrics: *- lah! seul est Dieu Al -*. The piano accompaniment features a *pp* marking and includes a dense chordal texture in the left hand.

1^{er} M. *Al*
 _ lah seul est Dieu!

4 2^{es} MUEZZINS.

2^e M. *Al*
 _ lah seul est Dieu!

pp

3^e M. *Al*
 _ lah seul est grand!

pp

TUTTI.
 Ténors. *pp* *Al* - lah! seul est grand!
 Basses. *pp* Seul est grand!

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Et Ma - ho - met est son pro - phè - te!

Et Ma - ho - met est son pro - phè - te!

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Mu - sul - man, quel - que soit ton rang

Mu - sal - man

pp Ped. Ped. Ped. Ped.

Pros - ter - ne - toi, cour - be ta - tête

Pros - ter - ne - toi, cour - be ta - tête

Ped. Ped. Ped. *pp* Ped.

4^{ts} MUEZZINS.

Al - lah, seul est Dieu!

pp

1^{re} M. *Al - lah*

2^{es} MUEZZINS. *p*

Al - lah seul est grand!

p *mf*

Ped.

1^{re} M. *seul est Dieu!*

2^{es} M. *Al - lah seul est*

pp *mf*

Ped.

2^{es} M. *Dieu!*

pp *pp rité* *rité*

Ped. *

(ZULEÏKA ouvrant la fenêtre et répétant machinalement) *rit.*

p *Al - lah! seul est grand!*

rit. - morendo

Récit largo

à piacere

Le so - leil fuit l'empor - tant la lu - miè - re

1^o Tempo andantino.

A l'ho - ri - zon il dis - pa - rait Et le Muez -

- zin du haut du mi - na - ret Vient

rit - -

in - vi - ter à la pri - è - re!

mf *rall.*

Ped

CAVATINE.

№ 6.

Andante largo.

ZULEÏKA.

PIANO.

The first system of the score shows the vocal line for Zuleïka and the piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 9/8. The tempo is marked 'Andante largo'. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, which then softens to piano (*p*).

The second system contains the first vocal phrase: "O nuit, ô nuit qui me". The vocal line is marked *très doux*. The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo). The lyrics are: O nuit, ô nuit qui me

The third system contains the second vocal phrase: "couvre de voiles O tremblan". The vocal line has a fermata over the word "voiles" and a second ending bracket labeled "2". The piano accompaniment is marked *pp*. The lyrics are: cou - - - vre de voi - les O tremblan

The fourth system contains the final vocal phrase: "te clarté de ces rayons d'argent Qu'on nomme des étoiles!". The vocal line is marked *rit* (ritardando) and then *a tempo*. The piano accompaniment is marked *col canto*. The lyrics are: - te clarté de ces rayons d'argent Qu'on nomme des é - toi - les!

agité.

z *Ve - nez ren - dre le cal - me à mon cœur a - gi -*

p poco agitato *e* *crp* *scen* *do*

z *- té O - nuit! ô - nuit!*

f *2* *pp* *2 rit.*

f *pp rit.* *ten*

Ped. Ped.

z *don - ne le calme à mon cœur a - gi - té. O bel - le*

p *rall.*

z *nuit ô bel - le nuit! Ah!*

p *f* *Agitato.*

très agité

z.  *p*

Quelle est, donc _____ la voix in - con - nu e

mf

z. 

Qui sé - veille et chan - - - te en mon cœur?

z. 

Je - me sens _____ in - qui - ète, é - ma - - e, C'est

mf *Agitato.*

z.  *mf*

comme un rê - ve de bon - heur. _____ Je me

z. *sens in - qui - ète, é - mu - e! C'est*

p *mf*

z. *comme un rê - ve de bon - heur, C'est comme un*

p *f* *rall.* *pp*

z. *rê - ve de bon - heur. O nuit, ô*

1^o tempo andante, pp

rall. *pp*

z. *nuit qui me cou - vre de*

pp

2

voi - les — O tremblan - te clarté de ces rayons d'ar -

p

avec la voix

rall.

- gent — Qu'on nomme des é - toi - les,

rall.

agité

Ve - nez ren - dre le cal - me à mon cœur a - gi -

p poco agitato - cre - scen - do

- té. — O nuit! ô nuit!

f 2 *pp rit.*

f *pp rit.*

Ped. Ped.

rall. don-ne le cal-me à mon cœur, *a tempo* rends le *pp poco rit.*

legato calme à mon cœur! rends le

Facilité *rall.* cal-me à mon- *rall.* *Tempo.* *p.* cal-me à mon cœur O bel-le

rall. *pp* nuit! ô bel-le nuit! ah!

CHŒUR.
RONDE DE NUIT.

N^o 7.Mouv^t de marche moderato.*pp.*

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The music begins with a series of chords in the bass and a melodic line in the treble.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the piano introduction, including first and second endings marked "1^a" and "2^a".

Ténors. *ppp*

Sans bruit — dans l'ombre et le si - len - ce Cherchons avec prudence A -

Basses. *ppp*

Sans bruit dans l'ombre et le si - len - ce A - van - çons Cher -

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *pp*.

Second system of the vocal line, with lyrics: - vançons dans la nuit Sans bruit — dans l'ombre et le si - len - ce Mal - chons dans la nuit Oui, sans bruit, dans l'ombre et le si - len - ce Mal -

Piano accompaniment for the second vocal line.

_heur au té - mé - rai - re Qui se cache où nous fuit, Veillons sans
 _heur au té - mé - rai - re Qui se cache où nous fuit

mf

p

bruit voi - ci la nuit veillons sans
 Veil - lons sans bruit veillons sans bruit voici la nuit

mf

bruit voi - ci la nuit Sans bruit
 Veil - lons sans bruit veillons sans bruit voici la nuit Sans bruit

mf

f

mf

— dans l'ombre et le si - len - ce Cherchons avec pru - dence A -
 dans l'ombre et le si - len - ce. A - van - çons cher -

f

-van çous dans la nuit Sans bruit — dans l'ombre et le si -

-chons dans la nuit oui Sans bruit dans l'ombre et le si -

-len - ce Mal - heur au té - mé - rai - re Qui se - cache - ou nous fuit.

-len - ce. Mal - heur au té - mé - rai - re Qui se - cache - ou nous fuit.

f *ff*

Même mouy!

p

Le maître a dit, — le maître au front sé - ve - re,

p

Le maître a dit, le maître a dit —

Même mouy!

Mort! — mort à l'impru - dent, — Qui du ha -
 La mort, la mort à l'impru - dent, — A l'étran -

mf *p*

1^{er} Ténors.
 - rem trou - blerait le mys - tè - re, Mort, — mort au té - mé -
 2^{es} Ténors.
 - rem trou - blerait le mys - tè - re, Mort, — mort au
 Basses.
 - ger, — à l'impru - dent! — Mort, — mort au

mf

- raire, au mé - cré - ant.. Ah! —
 mé - cré - ant. De la nuit plus som - bre — In - terro - geons
 mé - cré - ant. De la nuit plus som - bre — In - terro - geons

p *mf* *p*

Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -
 l'om - bre Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -
 l'om - bre Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -

mf *P* très léger.

- sir. Ah!

- sir. De - la nuit plus som - bre In - terro - geons lom - bre
 - sir. De - la nuit plus som - bre In - terro - geons lom - bre

mf

1^{rs} et 2^{es} Ténors.
 Il faut o - bé - ir Du mai - tre C'est le bon plai - sir. Oui!

Basses.
 Il faut o - bé - ir Du mai - tre C'est le bon plai - sir. Oui!

mf *P* *f*

ff

Le maître a dit le maître au front sé - vè - re Mort,

ff

Le maître a dit le maître au front sé - vè - re Mort,

ff

mort à l'indis - cret, à l'im - prudent. Qui du Ha - rem trou -

ff

mort à l'indis - cret, à l'im - prudent Qui du Ha - rem trou -

ff

blerait le mys - tè - re Mort, mort au mécré - ant!

ff

blerait le mys - tè - re Mort, mort au mécré - ant!

p

Chut! point de bruit!

p

Voi -

1^o tempo.

Sans bruit —

(ils se remettent en marche)

pp

Sans bruit

1^o tempo.

pp

- ci la nuit —

— dans l'ombre et le si-len-ce Cherchons avec pru-dence A-

— dans l'ombre et le si-len-ce A- van- çons cher-

-van- çons dans la nuit! Sans bruit — dans l'ombre et le si-

- çons dans la nuit! Oui! Sans bruit dans l'ombre et le si-

-len - ce Mal-heur au té - mé - raire Qui se cache où nous fuit.

-len - ce Mal-heur au té - mé - raire Qui se cache où nous fuit.

pp

pp
Mal - - - heur
pp
Ah!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest and then has the lyrics "Mal - - - heur" with a *pp* dynamic marking. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Ah!" and a *pp* dynamic marking. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, including trills and grace notes.

au - te - me - rai - - re
mal - - - heur

tr

The second system continues the musical score. The top vocal staff has the lyrics "au - te - me - rai - - re". The middle vocal staff has the lyrics "mal - - - heur". The piano accompaniment continues with a similar complex texture, marked with a *tr* (trill) in the right hand.

Qui se cache ou nous fuit
Qui se cache ou nous fuit Voi -

ppp

The third system features the lyrics "Qui se cache ou nous fuit" on both the top and middle vocal staves. The piano accompaniment continues with a similar complex texture, marked with a *ppp* dynamic.

pprall.
Voi - - - ci - la
pp rall.
- ci - la nuit! Voi - - - ci - la

ppp
pprall.

The fourth system features the lyrics "Voi - - - ci - la" on the top vocal staff and "- ci - la nuit! Voi - - - ci - la" on the middle vocal staff. The piano accompaniment continues with a similar complex texture, marked with *ppp* and *pprall.* dynamics.

a tempo.

mit!

(Le Chœur sort)

mit!

a tempo.

pp

ppp

pp

ppp

(Gullir entre)

ppp

CAVATINE.

N° 8.

GIAFFIR. *Récit.*
p A tous les bruits du soir succède le si - len - ce Et tout s'en

PIANO. *mf*

- dort avec la nuit Moi seul je veille en - co - re

Moderato. *p* *f*

mf Aux jours passés, je pen - se! Je pen - se! Et le repos me

pp *f* *décidé.*

fuit. *f* Non! non! point de remords stéri - le

Moderato. *f*

Lent. *Moderato.*

mesuré.

Tout ce qui n'a fait grand appartient au pas - sé E - tre puis -

mf *mf* *mesuré.*

f

- sant, c'est être ha - bi - le Qu'impor - te le che -

f

Larghetto.

- min par lequel j'ai pas - sé.

f *p*

Andante largo.

p Ciel d'O - ri - ent aux brûlan - tes ha - lei - nes, Par -

Andante largo. *p*

- fums des — bel — les nuits d'é_té, En — i — vrez — moi, — en — i — vrez —

moi! Ciel d'O_ri — ent ré — veille dans mes

vei — nes Et — l'au — dace — et la vo — lon — té. Ah! — Et l'audace et la volon —

- té! Encor un pas, — un é — lan de cou —

Più animato.

c. *ra - ge Et je vats si haut m'è - le - ver Que jus - qu'à*

c. *moi la fou - dre de l'o - ra - ge Ne pourra pas même ar - ri -*

G. *1^o tempo. - ver. Ah! ciel d'O - ri -*

1^o tempo. f p rall. - p

c. *- ent aux brûlan - tes ha - lei - nes Par - fums - des - bel les*

G. *p* nuits d'été En - i - vrez - moi, — en - i - vrez - moi.

f *pp* *mf*

Animé. *mf* Ciel d'O - ri - ent, ré - veil - le dans mes

Animé. *mf*

G. *rit.* — —
 vei - nes Et l'au - dace et la volon - té! Ré veil - le dans mes

rit. — — *f* *rit.* — —

G. *f* *ff* *mf*
 vei - nes L'audace et la volon - té!
 a tempo. Ped. *

f *ff* *mf* Ped. * 3.

MÉLODRAME.

PIANO.

(Pendant cette marche

(fin s'avance avec précaution)

SCÈNE.

№ 8 bis.

ZULEÏKA. *Récit.*

SÉLIM. *Récit.* Me voici!

GIAFFIR. *Récit.* Zuleïka! Zuleïka! m'entends-tu?

PIANO. *p*

Qu'entends-je? on a par-

SÉLIM

-lé! Ne tremble pas ain-

Allegro moderato.

pp

ZULEÏKA.

Ah! — je ne crains rien près de toi!

S. — si. Viens!

Moderato.

GIAFFIR

Sélim i-ci! e'est é-tran-ge!

rit poco-

SÉLIM.

Con-ra-ge! cependant, il en faut pour ap-pren-dre Ce que je

mf *p*

Lento.

S

dois — te faire en-ten-dre; O Zu-lei-ka! — n'ai me que

Lento.

S

moi! Je suis fils d'Abdallah! Giaffir n'est pas mon pé-re.. O ciel! que dis tu

Allegro. *f* *ZUL.*

Z.

là! Je ne suis pas ton frè-re!

plus lent *p* *Andante. (Giaffir s'approche et les écoute)* *Andante.* *mf*

SÉLIM.

Abdallah de Giafir était le frère ai-

p dolce.

s. - né Il oc_cu - pait le rang su - prè - me Mais il est

mort, non pe - re! hé - las! il est mort, - assassi -

(Giafir lève son poignard sur Sélim, mais il se

s. - né Par la main de Giafir lui - mè - me!

Lent.

ff p

ravise et continue à écouler)

Moi, le fils d'Abdallah, j'ai dû périr aus - J'é -

Moderato.

p

Ped. *

Ped.

s
_tais condamné dès l'en - fan - ce Mais Haroun m'a san - vé depuis vingt

The first system consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The lyrics are: "_tais condamné dès l'en - fan - ce Mais Haroun m'a san - vé depuis vingt".

s
ans i - ci, Il a su ca - cher ma nais - san - ce.

2^o tempo.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "ans i - ci, Il a su ca - cher ma nais - san - ce." The tempo marking "2^o tempo." is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking "p" and a tempo marking "1^o tempo" below the bass line.

Giaffir avait un fils d'une esclave et la

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "Giaffir avait un fils d'une esclave et la".

s
mort Ayant pris ce fils à sa mè - re Haroun et cette

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "mort Ayant pris ce fils à sa mè - re Haroun et cette".

fem - me en se mettant d'ac - cord Me fi - rent pas -

rall.

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "fem - me en se mettant d'ac - cord Me fi - rent pas -". The tempo marking "rall." is placed above the vocal line and below the piano accompaniment.

Tempo.

(Giuffrè sort)

- ser pour ton frè - re!

Tempo.

pp

rit.

SÉLIM.

Tu sais toute la vé-ri-

mf

3 rall.

Più lento.

- té. Hélas! et ton cœur attris té Più lento. Ne doit con-ser-ver aucun

Più lento.

p

dou-te Mais je n'ai pas tout dit ma bien aimé e. é - cou - le:

f

P

rit. ff

DUO.

N^o 9.

Allegro agitato.

ZULEÏKA

SÉLIM. *appassionato.*

Allegro agitato. Je ne suis plus des

PIANO. *ff p*

S. ce mo - ment Un frè - re qui l'im - plo - re Non,

S. Zu - lei - ka, c'est un a - mant Qui l'ai - me, qui l'ado -

S. - re! Pas - ser ma vie au - près de - toi Ce se - rait

le hon - heur - su - prè - me Si tu

m'ai - mes com - me je t'ai - me Ma jeune a -

Tempo.
O doux a - veu, lan - ga - ge charmant Ta
mie ah! dis-le moi!

rit. - Tempo.
rit. - *p* - Tempo. *p*

voix plus douce enco - re Parle à mon cœur plus
O dis - le moi!

7. *ten - dre - ment, Je t'aime, je t'ado - re! Pas - ser ma*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a melodic phrase: "ten - dre - ment, Je t'aime, je t'ado - re! Pas - ser ma". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the right hand, with the number "3" written above the notes. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

7. *vie au - près de toi Ce se - rait*

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "vie au - près de toi Ce se - rait". The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand, maintaining the harmonic support for the vocal melody.

7. *le bon - heur su - prê - me Ain - si que tu m'ai - mes je*

The third system of the score features the vocal line starting with "le bon - heur su - prê - me Ain - si que tu m'ai - mes je". The piano accompaniment continues with the triplet pattern, with some variations in the right hand's rhythmic grouping.

7. *t'ai - me Ma vie à toi! mon cœur à toi!*
 SÉLIM.
mf *Pas - ser ma*

The fourth system concludes the page. The vocal line begins with "t'ai - me Ma vie à toi! mon cœur à toi!". Below the vocal line, the name "SÉLIM." is written. The piano accompaniment continues with the triplet pattern. The system ends with the lyrics "Pas - ser ma" and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

mf A toi mon à me, à

vie au près de toi au

f

toi mon cœur!

près de toi se rait

mf A toi mon à me, mon

le bon heur su près

f

rall. à me!

pp Ah! parle encor ma bien-ai-

Larghetto cantabile.

f *pp*

S. *me e Ah! parle encor a mon*

The first system of music features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with sixteenth-note patterns.

S. *à me charmé e! Re dis - le moi ce*

rit. a tempo.

suivez - a tempo.

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings for *rit.* (ritardando) and *a tempo.* (return to tempo). The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass line.

S. *mot di - vin Je t'ai - me! je*

pp

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. A piano dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the bass line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the bass line.

S. *t'ai - me! Ah! parle - en - cor, ma*

Animez.

Animez.

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The instruction *Animez.* (animate) is written above the vocal line and below the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the bass line.

S. *bien - ai - mé - e! Par - le! par - le! ah!*

rall. mf pp

rall. 3 3 3 3

*Ped. **

The fifth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings for *rall.* (ritardando), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass line and a *Ped.* (pedal) marking with an asterisk.

Tempo.

This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "Ain - si que tu m'aimes je t'ai - me! Ma - vie à toi mon - Je t'ai - me! Ma vie à".

This system contains the next two vocal lines and the piano accompaniment. The lyrics are: "àme à toi Re - dis - le moi Ce - mot - divin je - toi ah! Re - dis - le moi! Parle en -".

This system contains the final two vocal lines and the piano accompaniment. The lyrics are: "t'ai - me! je - t'ai - me! Ah! re - dis - moi ce - cor, parle en - cor! Ah! re - dis - moi ce -".

Plus lent.

z. mot si ten dre *p* Ah! par le.

s. mot si ten dre *p* Ah! parle en.

Plus lent.

pp

Ped * Ped. *

rit. *cresc.* *rall.* *Tempo.*

z. ah! parle en cor! Mon àme à toi. A

s. cor, parle en cor! parle en cor, Ah! parle en

pp *Tempo.*

rit. *pp* *Tempo.*

rit. - - - - -

z. toi ma vie, à toi!

s. cor, parle en cor, parle en cor.

rit. *rall.*

Allegro agitato.

Piano introduction in 3/4 time, marked *ff* and *f*. The music features a driving, rhythmic accompaniment with sixteenth-note patterns in both hands.

SÉLIM. ZUL.

Il faut fuir tous les deux! O

Vocal line for Sélim and Zül. Sélim sings "Il faut fuir tous les deux!" and Zül. sings "O". The piano accompaniment is marked *f*, *ff*, and *mf*.

SÉLIM.

ciel! Il faut fuir

Vocal line for Sélim. Sélim sings "ciel! Il faut fuir". The piano accompaniment is marked *f*.

ZUL.

Quoi! fuir?

cet te nuit mê me.

Vocal line for Zül. Zül. sings "Quoi! fuir?" and "cet te nuit mê me.". The piano accompaniment is marked *ff* and *mf*.

Il faut fuir si tu veux que je re -

Vocal line for Zül. Zül. sings "Il faut fuir si tu veux que je re -". The piano accompaniment is marked *f*.

5
- nonce à ma ven - gean - ce Viens loin - d'i -

5
- ei, viens - ca - cher nos - a - mours

5
Viens - et de Gias - fir jé -

5
- par - gne - rai - les - jours -

5
A toi mon 'ex - is - ten - ce! Re -

z. *SÉLIM.*

- non_ ce à te_ ven_ ger! — Ton amour_

p *mf*

poco riten. *a tempo.* (*parlé*)

peut le pro_té_ ger_ Mais il faut fuir_ cet_ te nuit

mf *f* *p*

ZUL. *SÉLIM.*

mè_ me. Le quit_ ter! L'ins_ tant est su_

f *f*

- prè_ me! On va l'en_ traî_ ner loin de

f *poco a poco* *f* *cresc.*

moi_ On va l'en_ traî_ ner loin de

mf *rit.*

z. *avec élan.*
 Ah! ———— tou — jours à toi, ————

s. ————

Allegro. *ff* *f*
 Ped.

z. *rit. -* *Allegro.* SÉLIM.
 — à — toi, — tou — jours à — toi! O

ff *rit. -* *Allegro.* *p*

s. flam — me de la — vi — e A — mour, ô roi — des —

—

s. cours — Dans son a — me ra — vi — e Tes é —

—

1. *zu L.*

f O flamme de la vi_e A - - -

- lans, tes é_lans sont vain_queurs

2. - mour, ô roi des_ coeurs_ Dans mon à_ me ra_

Ah! viens!_

3. - vi - e Tes é - lans, tes é_lans sont vain_queurs_

Ah! _____ viens, ma Zu - leï_

p

Z. Doux ser-ments de tendres-se *p* Com-bien

S. -ka! doux ser-ments

p

Z. vous nous charmez — *mf* Rien n'é-ga-le li-vres — se

S. vous nous charmez Rien n'éga-le li-vres — se

mf

Z. De ceux qui sont ai-més! ah!

S. Des cœurs ai-més! ah!

f *ff* *ff*

a tempo.

4. *f* O flam - me de la -

5. *f* O flam - me de la -

a tempo.

mf *f*

2. vi - e A - - mour ô roi - des -

5. vi - e A - - mour ô roi - des -

7. cœurs - Dans mon â - - me ra -

5. cœurs - Dans mon â - - me ra -

vi - e Tes é - laus, sont vain -

vi - e Tes é - laus, sont vain -

Animato.

- queurs, Ah! les é -

- queurs, Ah! les é -

f Animato.

En mesure.

Animez

- lans sont vain - queurs!

- lans sont vain - queurs!

ff *En mesure.* *ff* *Animez.*

ff Ah! ————— viens! ah! —————

ff Ah! ————— viens! ah! —————

viens! ah! ————— *Pressez.*

viens! viens ca - cher nos a - mours! *Pressez.*

viens viens! *ff* ah! ————— viens!

Ah! viens fuy - ons! *ff* ah! ————— viens!

(ils vont fuir)

ff

FINAL.

N° 10.

ZULEÏKA. (Parlé)
Mon père !

SÉLIM. (Parlé)
Giaffir!

GIAFFIR.
Fuyez donc!

TÉNORS.
CHŒUR.

BASSES.

PIANO. *mf* Andante maestoso.

GIAFFIR.

Imprudent! téméraire! Frappe-moi

done! toi qui dans ma mai-son Me prépa-rait la trahi-son!

Andante mod^{to}

ZULEIKA.

(suppliant)

Vo- tre co - lè - re hélas! m'ac - ca - ble, Mais j'im -

Andante mod^{to}

p

plo - re votre a - mi - tié, Moi seule i - ci je suis cou -

mf

- pa - ble, de Sé - lim ah! prenez pi - tié! Moi seule i -

pp

p *dim.* *pp*

- ci je suis cou - pable. Ah! de Sé - lim, seigneur, ayez pi - tié! Dans mon dé -

dolce.

rit. *p*

z. *li - re* J'osais lui di - re, Sé - lieu sois mon é -
SÉLIM.

p
O dé - sespoir! En sa présence. Ah! ——— pi - tié pour

GIAF.
p
Point de pardon, point de pardon, Je pu - ui - rai sa

z. *p*
- poux. ——— Ah! grâce en - co - rel ——— Je vous im - plo - re à ———

s. *p* *mf*
sa dou - leur! O désespoir! Ah! voy -

G. *p* *mf*
tra - hi - son. Point de pardon, non, non

z. *f*
——— ge - noux! au nom ——— de ma mè - re

s. ——— ez ——— sa dou - leur!

G. non, point de par - don. point de par - don.

z. Qui vous fut si chère, Au nom de ma mère

z. Grâce aujourd'hui, Grâce pour lui! Au nom de ma mère

rit. *a tempo.*

SÉLIM

mf

Ah! voyez sa douleur

GIAF.

mf

Non, non point de pardon

p *rit.* *mf*

z. Qui vous fut si chère, Au nom de ma mère

s. Grâce pour elle! Voyez sa douleur, pi-

g. Je punirai sa trahison, Je punirai sa trahi-

mf *f*

z. *rall.* grâ - ce aujour - d'hui, Grâ - ce pour lui! *pp* Ah! grâce en -

s. *p* - tié! ah! grâ - ce sei - gneur,

G. *p* - son. Non, point de par - don, point *pp*

p rit. *pp* *a tempo.* *pp*

z. *Lento.* - co - re grâce pour lui! ah!

s. grâ - ce pour el - le! ah!

G. de par - don! non! non!

z. *p* *f* grâce en - cor!

s. *p* *f* grâce en - cor!

G. *p* *f* non, non, non!

p *fff* *ff* *ff*

Ped *Ped* *Ped*

Vivace. Sol.

ff mf f mf f

6. - dats — ae — courez tous! Ve — nez! ve —

f ff mf f

6. - nez secon — der mon cour — roux! Ve —

f ff f f

6. - nez pu — nir un trai — tre!

Ténors. f

Nous

Basses. f

Nous

Vivace.

ZEL. *mf*
Hé - las! pour nous plus d'es - pé -

SÉLIM. *mf*
Hé - las! pour nous plus d'es - pé -

GIAF. *mf*
sort. Point de par - don, point de clé -

Ténors. *mf*
Point de par - don, point de clé -

Basses. *mf*
Point de par - don, de clé -

p *mf* *f* *cre - scen -*

ff *mf*
- ran - ce Com - ment - le sous - traire au dan - ger. Hé -

ff *mf*
- ran - ce Com - ment la sous - traire au dan - ger. Hé -

ff
- men - ce Haine - à qui vient m'ou - tra - ger!

ff *mf*
- men - ce, Sé - lim - a vou - lu l'ou - tra - ger. Dé -

ff
- men - ce, Sé - lim - a vou - lu l'ou - tra - ger.

do *mf*

z. *las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce Ah!*

s. *las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce Ah!*

G. *mf* Qu'i - ci son châ - ti - ment - com - men - ce.

-jà son châ - ti - ment com - men - ce, Le

Dè - jà son châ - ti - ment com - men - ce, Le

crese.

z. *ma rai - son s'é - ga - re.*

s. *ma rai - son s'é - ga - re.*

G. *ff* Haine à qui me veut ou - tra - ger!

ff maî - tre sau - ra se ven - ger!

ff maî - tre sau - ra se ven - ger!

z. Le ciel peut seul nous
 s. Le ciel peut seul nous
 G. Sur lui, sur lui je sau-
 Non! non! *mf* Point de pi-
 Non! non! *mf* Point de pi-
 pro - té - ger!
 pro - té - ger!
 - rai me ven - ger! De lui que
 - tié! point de pi - tié!
 - tié! point de pi - tié!

dim.
dim.
dim.
f
f
f
ff
ff
mf
mf
p
p
p
p

ZUL. (Se j'ont au devant des soldat.)

Ar - rê -

G. Fon - s'em - pa - re!

f *p*

Lentement.

z. - tez! Ar - rê - tez! O mon père ah! je vous en sup -

Lentement.

ff *ff* *p* *a piacere*

z. - pli - e A Sé - lim ac - cor - dez la vi - e Et dès de -

Lent.

p *p*

après la parole. *après la parole.*

z. - main je sui - vrai l'é - poux, l'époux au - quel vous m'a - vez des - ti -

p *mf* *rall.*

col canto. *suez.*

Allegro. *p rit. poco*

z. né - e! Oui, je le jure à

Allegro. *mf* *dim.* *rit. poco*

a *pp* *poco.* *GIAF.* *a piacere.*

z. vos ge - noux! Si ta pro - messe i - ci m'est.

ZUL. *mf*

G. Par le tombeau du vrai Pro -

fai - te Par le tombeau du vrai Pro - phè - te!

SÉLIM. *1° tempo vivace.*

z. - phè - tel! O Zu - leï - ka, tu tra - his ton amant!

G. C'est bien!

1° tempo vivace. *mf*

1^o tempo vivace.

(Avec sabbots)

G. *rit.* — jae - cep - te ton ser - ment Cha -

1^o tempo vivace.
suivrez. - mf

G. - em m'en ré - pond sur sa tête Qu'on l'em -

G. - mène et que pour tou - jours Ils

G. pleu - rent sé - pa - rés, leurs cou - pa - bles a -

mf Hé - las! - pour nous plus d'es - pé -
mf Hé - las! - pour nous plus d'es - pé -
 - mours. Point de - par - don, point de clé -
mf Point de - par - don, point de clé -
mf Point de - par - don, de clé -
p cre - - scen -
mf

f - ran - ce, plus d'es - pé - ran - ce! Hé -
f - ran - ce, plus d'es - pé - ran - ce! Hé -
 - men - ce, Haine à qui veut *rall.* m'ou - tra - ger!
 - men - ce, Sé - lim - a vou - lu *rall.* l'ou - tra - ger! *mf* De
 - men - ce, Sé - lim - a vou - lu *rall.* l'ou - tra - ger!
do *rall.* *mf*

Z. *mf* - las - pour nous plus d'es - pé - ran - ce!

S. - las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce! Pour

G. *mf* Qu'i - ci son châti - ment com - men - ce, Je sau -

-jà son châti - ment com - men - ce, Le maî - tre sau -

Dé - jà son châti - ment com - men - ce, Le maî - tre sau -

cresc.

Z. O — don - leur! *f* Le — ciel, *Animez et cresc.*

S. nous plus d'es - poir *f* pour — nous

G. - rai me ven - ger *f* Sur lui,

- ra se ven - ger! *f* Point de par - don,

- ra se ven - ger! *f* Point de par - don,

f *Animez et cresc.*

1. *le* — *ciel* — *peut* — *seul* *nous* *pro - té* -

2. *hé - las!* *hé - las!* *plus* — *d'es* -

3. *sur* *lui..* *Je* *sau - rai* *me* *ven -* -

4. *point* *de* *clé - men - ce,* *Point* *de* *par - don.* *Non,* *non,* *non,*

5. *point* *de* *clé - men - ce,* *Point* *de* *par - don.* *Non,* *non,* *non,*

6. *- ger!* *a tempo.*

7. *- poir!* *O* *Zu - lei - ka!* *Ah!* *qu'as - tu* *fait?* *O*

8. *- ger!* *appassionato.*

9. *non!*

10. *non!*

11. *rit. dim.* *a tempo.*

s. ciel ta voix si chère A pro - non -

The first system of the musical score consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on 'ciel' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

s. - cé ce ter - ri - ble ser - ment

GIAF.

Point de par -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- cé ce ter - ri - ble ser - ment'. Below the vocal line, there is a section labeled 'GIAF.' with a bass line. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

ZUL.

Al - lah! viens à mon ai - de

s. Mais ton a - mour, c'é - tait ma vie en - tiè - re

G. - don! non, point de clé - men - ce!

The third system introduces three vocal parts: Soprano (S.), Alto (ZUL.), and Bass (G.). The Soprano part has the lyrics 'Al - lah! viens à mon ai - de'. The Alto part has 'Mais ton a - mour, c'é - tait ma vie en - tiè - re'. The Bass part has '- don! non, point de clé - men - ce!'. The piano accompaniment continues throughout.

Et re - çois mon ser -

Oui tu l'as dit ce ter - ri - ble ser -

Hai - ne, haine à qui veut m'ou - tra -

ment Al - lah!

ment. Ah! Zu - lei - ka tu

ger! Point de par - don! *p* Non,

Ténors. *p* Point de par - don! *f* *p* Non.

Basses. *f* Point de par - don! *p* Non.

Al

tra - his ton a - mant Ah! qu'as - tu

Point de par - don Son châ - li - ment com -

Point de par - don! Nous pu - ni - rons

Point de par - don! *mf* Nous pu - ni -

lah! Al - lah! viens

fait? Ma vie en - tière Ah!

- men - ce, Je sau - rai me ven - ger! *mf* Oui!

sa tra - hi - son. *mf* Oui!

- rons sa tra - hi - son. *mf* Oui!

z. re - ce - voir ton ser -
 s. c'est ton a - mour, Je le perds sans re -
 G. *p* Je sau - rai me ven -
p sa tra - hi
p sa tra - hi

z. - ment Al - lah!
 s. - tour. Ah! qu'as - tu fait?
 G. - ger! Son châ - ti - ment com - men - ce, Je sau -
 - son. Nous pu - ni - rons sa tra - hi -
 - son. Nous pu - ni - rons

Al - - - lah! Ah! re - çois mon ser -
 ma vie en - tière Ah! c'est ton a - mour, Je le
 - rai me ven - ger! Non, point de par -
 - son Point de par - don.
mf Sa tra - hi - son, Point de par - don.

rall. - Très animé.
 - ment. *f* Hé - - las!
rall. -
 perds sans re - tour! *f* Hé - - las!
rit. -
 - don. *f* Em - pa - rez - vous du traî - tre Qu'il su -
f Em - pa - rons - nous du traî - tre Qu'il su -
f Em - pa - rons - nous du traî - tre Qu'il su -
suivez. - - *Très animé.*

Z. plus d'es - poir! hé -
 S. plus d'es - poir! hé -
 C. - bis - se son sort, Em - pa - rez - vous du
 - bis - se son sort, Em - pa - rons - nous du
 - bis - se son sort, Em - pa - rons - nous du

mf

Z. - las! plus d'es - poir! Non, non, non, plus d'es -
 S. - las! plus d'es - poir! Non, non, non, plus d'es -
 C. traî - tre Qu'il su - bis - se son sort! Non, non, point de par
 traî - tre Qu'il su - bis - se son sort, Qu'il su - bis - se son
 traî - tre Qu'il su - bis - se son sort, Qu'il su - bis - se son

ff Pressez.

z. - poir! Non, non, non plus d'es - poir!

s. - poir! Non, non, non plus d'es - poir!

G. - don Non, non point de par - don! Non, point de par -

sort! Qu'il su - bis - se son sort! Qu'il su - bis - se son

sort! Qu'il su - bis - se son sort! Qu'il su - bis - se son

ff

z. a - dieu! a - dieu!

s. a - dieu! a - dieu!

G. don! Non! non!

sort. Viens! viens!

sort. Viens! viens!

ff Presto.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The piece begins with a *dim.* (diminuendo) dynamic marking. The right hand features a complex texture with many beamed notes and slurs, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking appears in the right hand towards the end of the system.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a melodic line with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a melodic line with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The right hand has a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and the text "Fin du 2^e Acte."

ACTE III.

1^{er} TABLEAU.

CONJURATION.

N^o 11.

HAROUN.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

*Andante maestoso.**f**p**p**f**p**p**pp**Animez.**p**f**p*

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Dynamics: *p cre*, *scen*, *do*. The bass line features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Second system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *f*, *ff*. Pedal markings: *Ped.* with a star symbol. The bass line has several groups of beamed notes.

Third system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *pp*. Tempo markings: *rall*, *a tempo.*. The bass line features groups of beamed notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *pp*. The bass line features groups of beamed notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *rall mf*, *ben sostenuto.*. The bass line features groups of beamed notes.

HAROUN Large. Largement et mesuré.

Sélim, fils d'Abdallah peut-il compter sur

Sixth system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *pp*, *ppp*, *mf*. The bass line features groups of beamed notes.

H vous? Sé-

mf

Il peut compter sur nous! Il peut compter sur nous!

mf

Il peut compter sur nous! Il peut compter sur nous!

H -lim, fils d'Ahdal-lah de - main se-ra ven - gé!

f

Il peut compter sur

f

Il peut compter sur

H nous, Il peut compter sur nous!

grave

Dans

nous, Il peut compter sur nous!

p

H
l'ombre et le si - len - ce Pré - pa - rez - vous! L'heure s'a -

H
- van - ce, Je connais vo - tre cœur, je sais vo - tre travail -

H
- lan - ce La crainte du tré - pas Ne vous - ar - rê - te pas!

Ténors.
Basses.

f Sélim sera vain.
f Sélim sera vain.

- queur Nous a - vons pour compli - ce, Nous, notre honneur, Lui la jus -

- queur Nous a - vons pour compli - ce, Nous, notre honneur, Lui la jus -

ff

H *f* Sélim — seravainqueur Sélim — seravainqueur!

f — ti — ce. Sélim — seravainqueur!

f — ti — ce. Sélim — seravainqueur!

f *rall.* *ff*

H *Andante maestoso.*

Toi, l'éternelle égi — de Des jus — — tes et — des forts

p

H *f* Viens, Allah sois notre gui — de, Viens bé — nir nos efforts! *f* *S'a volonté* Allah sois notre

H *f* guide Et bénis nos ef — forts! Allah sois notre guide, Viens bénir nos ef — forts!

rall. *p* *Tempo.*

rall. *p* *Tempo.*

Ped. * Ped. *

p
 H Cha - que jour ou tado - re, *dolce* On - suit ta

H dou - ce loi. De la voix qui timplo - re

rit. - tempo
 H Daigne affermir la foi. Al - lah sois no - tre gui - de, Daigne affermir la

suivez. - tempo *rall.*

H foi! Des jus - tes et des forts

Toi l'éternelle é - gi - de Des jus - tes et des

s Toi l'éternelle é - gi - de Des jus - tes et des forts

Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens, bé_nir nos efforts!

- forts! Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens bé_nir nos ef -

Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens bé_nir nos ef_forts!

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in bass, treble, and bass clefs respectively. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and G major. The lyrics are: "Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens, bé_nir nos efforts!"

Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des

- forts! Al_lah sois no_tre gui - de,

1^{re} Basse. *p*
Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des

2^e Basse.
Al_lah sois no_tre gui - de,

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are in bass, treble, and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and G major. The lyrics are: "Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des - forts! Al_lah sois no_tre gui - de,". The first bass part is labeled "1^{re} Basse. *p*" and the second bass part is labeled "2^e Basse."

f *Larghetto* *f*
 forts Allah sois no tre gui de, viens bé nir nos ef forts!

mf *f* *f*
 Viens bé nir nos ef forts! Ah!

f *f*
 forts Allah sois no tre gui de Ah!

mf *f* *f*
 Viens bé nir nos ef forts! Ah!

mf *f* *Larghetto* *f*
 Musical accompaniment for piano.

rall. *f*
 Viens bé nir nos ef forts!

f
 Ah!

f
 Ah!

f
 Ah!

rall. *f* *ff* *fff*
 Musical accompaniment for piano.

Allegro deciso.

HAROUN.

Allegro deciso. Osman,

toi, tu pro-mets De nous li-vrer la garde du pa-

-lais?

Basses.

Nous jurons de li-vrer la gar - de du pa-lais.

Vous, a-mis pru-dents et fi-dè-les Vous répon-dez - des sen-ti-

II. - nel_les? Et

Ténors. *f*

Nous répondons des sentinel_les!

II. vous, si je ne suis pas là Vous sui_vrez le fils d'Ab_dal_

II. - lah! Ce n'est pas

f Nous sui_vrons le fils d'Abdal_lah!

f Nous sui_vrons le fils d'Abdal_lah! *Allegro vivace.*

II. tout. Ce n'est pas tout en_co_re, Ma vie_est me na_

Plus lent.

Maestoso.

p

solennel

H - cé - e Mais qu'importe mon sort Si vous ju - rez i - ci Que

solennel

Andante maestoso.

H moi - vivant ou mort Vous saurez achever mon œuvre commen - cé - e.

CHOEUR.

solennel

f Haroun vivant ou *solennel.*

f Haroun vivant ou

Andante maestoso.

H *f* Vous le ju - rez?

f mort Nous jurons d'achever ton œuvre commen - cé - e. *f* Nous le ju -

f mort Nous jurons d'achever ton œuvre commen - cé - e. *f* Nous le ju -

ff

mf

Al-lah sois no-tre gui - de, Viens bé-nir nos ef -

- forts! *mf* Al-lah, Al-lah

1^{res} Basses

mf Al-lah, Al-lah

2^{des} Basses.

Al-lah sois no-tre gui - de Viens bé-nir nos ef -

cre *scen* *do*

Pressez un-peu.

- forts! - Viens bé-nir nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

sois notre guide Et bé-nis nos ef-forts! Al -

sois notre guide Et bé-nis nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

- forts! - Viens bé-nir nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

Pressez un peu.

rall. *ff* viens bé - nir nos ef_forts!

rall. *ff* viens bé - nir nos ef_forts! Al -

rall. *f* viens, viens bé - nir

rall. *f* viens bé - nir nos ef_forts!

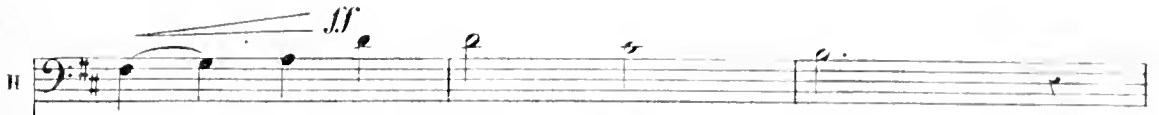
rall. *ff* Largo.

f Viens bé - nir nos ef_forts! *mf* Sois no - tre

mf - lah! sois notre gui - de, Sois no - tre

f nos ef_forts! Ah! viens et sois no - tre

f Viens bé - nir nos ef_forts! *mf* Sois no - tre

ff
 II 

gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff


gui - de, Al - lah, Al - lah!

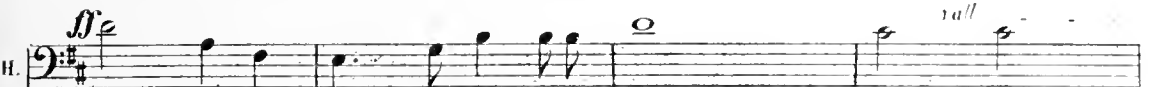
ff


gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff


gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff


ff *rall*
 II 

viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir nos ef -

ff *rall*


viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*


viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*


viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*


a tempo.

ff forts! _____

ff forts! _____

_____ forts! _____

_____ forts! _____

ff a tempo.

p

pp

ppp

ben sostenuto.

morendo.

SCÈNE.

Andante.

PIANO.

p *pp*

6

6

Allegro molto agitato.

p *f* *mf*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line contains a complex sequence of chords with fingering numbers 5 and 9. The treble line has a melodic line with a slur over the first two measures.

Second system of musical notation. The bass line continues with complex chords and includes dynamic markings *mf*, *rall.*, *p*, and *f*. The treble line has a melodic line with a slur.

Third system of musical notation. The bass line features a melodic line with a slur and dynamic markings *p* and *sf*. The treble line has a melodic line with a slur.

Fourth system of musical notation. The bass line features a melodic line with a slur and dynamic markings *mf*, *rall. - e - dim.*, and *p*. The treble line has a melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation, including vocal lines. The vocal line starts with the instruction *ZUL.* and the tempo marking *Lentement.* The lyrics are "Avançons en cor du cou-". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *mf*.

Sixth system of musical notation, including vocal lines. The vocal line starts with the tempo marking *Allegro molto.* and the lyrics "rage! Qu'ai-je entendu? Quel est ce". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*.

Moderato.

Lentement.

z
bruit? Non! Non! c'est la plainte du feu!

Moderato. Lentement.

p

z
- la - ge Qui m'accom - pagne et qui me - suit.

Allegro molto.

Allegro molto.

p

z
Ah! dans la nuit qui m'envi - ron - ne Seule i - ci j'ai peur!

a volonté.

mf *p* *mf*

z
au bruit de mes pas Je fris - son - ne! J'ai peur!

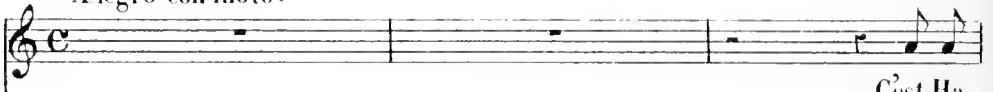
pp (Hroun parait)

mf *mf* *p*


DUO.

N^o 12.

Allegro con moto.

ZULEÏKA.  C'est Ha-

HAROUN. 

PIANO. 

 -roun! ô bon-heur!

 Haroun,

PIANO. 

Sempre allegro.

 en-fin c'est toi! Ah! plus de crainte! plus def-froi!

 Est-ce Animez.

PIANO. 

 toi? mon en-fant, en ces lieux, à cette heure! Ah!



PIANO. 

poco rit. *a tempo.*

H
pars! fuis à l'instant cet ombre de nierre Pars!

rit. - *mf* *p* *sostenuto.*

H
fuis! *zUL.* Allegro agitato.
Conduis moi vers Sé-

z.

z.
-lim! Haroun, je veux le voir. Parle, où l'a-t-on conduit? toi, tu dois le sa-

HAR. *zUL.*

z.
-voir. Je ne te comprends pas. On ne t'a donc pas dit . Ce qui s'est pas-

z.

z.
-sé cet te nuit? Sélim m'aime, entends-tu? mais non plus comme un

sempre legatissimo.

frè - re! Sé - lim n'est pas mon frè - re! Hélas! mon

HAR. Lui! Quoi! tu sais?

mf

pè - re La sur - pris à mes pieds Et j'ai fait le ser -

mf *p*

- ment Dé - pouser dès de - main le bey de Ca - ras - man! A ce -

HAR. Et Sélim?

cresc... *f*

prix, moi-j'ai sauvé sa vi - el. Mais, ne crois pas Ha -

suivez - *f* tempo. *p* *p*

z
-roun, que monserment me li e Pour lui je suis par - ju - re. ah! viens guider mes

The first system shows a vocal line (z) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 2/4 time signature. The lyrics are: "-roun, que monserment me li e Pour lui je suis par - ju - re. ah! viens guider mes". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth and sixteenth notes and a left-hand part with chords and moving lines.

z
pas! Que dis - tu?

HAR.
Je ne puis, ne m'inter - ro - ge pas, Mes instants sont coup.

The second system features a vocal line (z) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "pas! Que dis - tu?". Below it, a harp part (HAR.) is indicated with the lyrics: "Je ne puis, ne m'inter - ro - ge pas, Mes instants sont coup.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

z
Ah! tu ne m'aimes pas! Ah! tu ne m'ai - mes -

H.
-tés! Non, je t'ai - me tou -

The third system includes a vocal line (z) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Ah! tu ne m'aimes pas! Ah! tu ne m'ai - mes -". Below it, a horn part (H.) is indicated with the lyrics: "-tés! Non, je t'ai - me tou -". The piano accompaniment features chords and moving lines, with a dynamic marking of *mf*.

z
pas! je n'ai plus qu'à mou - rir! Hé - las!

H.
-jours! ne m'in - ter - ro - ge pas!

The fourth system features a vocal line (z) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "pas! je n'ai plus qu'à mou - rir! Hé - las!". Below it, a horn part (H.) is indicated with the lyrics: "-jours! ne m'in - ter - ro - ge pas!". The piano accompaniment includes chords and moving lines, with dynamic markings of *f* and *rall.*.

Andante cantabile. *MAR. très simplement.*

z.

Enfant, laisse ton cœur s'ouvrir à l'es-pé-ran-ce, De même qu'à la

Andante cantabile.

pp. legato.

h.

nuit, vient suc-cé-der le jour; De même le bon-heur succède à la souf-

z.

ZUL. Dans mon cœur l'espé-

h.

-rance Et tu verras le ciel sourire à ton a-mour. Enfant, laisse ton

p

pp

z.

-ran-ce vient briller à son tour Et du ciel la clé-

h.

cœur s'ou-vrir à l'es-pé-rance Et tu ver-ras le

p

Z Le ciel mê - me, ah! le

H cours un terme à la souf - france Et tu ver - ras le

mf

Z ciel - va sourire a mon a - mour, à mon a -

H ciel - sou - rire a ton a - mour, Le ciel viendra sou - rire à ton a -

rit. - p - pp

Z - mour à mon a - mour!

H - mour, Le ciel viendra sou - rire à ton a - mour!.

rit. p

Ped.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and trills.

ZULEIKA

Allegro agitato.

Mais un ser -

Agitato.

First system of the vocal and piano score for Zuleika. The vocal line begins with the lyrics 'Mais un ser -' and the piano accompaniment is marked 'Allegro agitato'.

ment fa - tal m'en - chaî - ne Le Bey doit é - tremou é -

Second system of the vocal and piano score for Zuleika. The vocal line continues with the lyrics 'ment fa - tal m'en - chaî - ne Le Bey doit é - tremou é -'.

-poux, Dès de - main, hé - las! on m'entraî - ne Loin de Sé -

Third system of the vocal and piano score for Zuleika. The vocal line continues with the lyrics '-poux, Dès de - main, hé - las! on m'entraî - ne Loin de Sé -'.

- lim et loin de tous. Hé -

HAROUN.

Fourth system of the vocal and piano score for Zuleika. The vocal line continues with the lyrics '- lim et loin de tous. Hé -' and the character name 'HAROUN.' is indicated.

Va, nous sau - rons briser ta

Fifth system of the vocal and piano score for Zuleika. The vocal line continues with the lyrics 'Va, nous sau - rons briser ta'.

_las! Hé - - - _las! Le Bey doit
 chaî _ne Et Sé _lim se _ra ton é _poux, Et Sé _

Andantino.

ê - tre mon é - poux!
 _lim se _ra ton é - poux! Rassa_re - toi, — Econfe moi!

pp
 Quand l'heure sonne _ra pour l'hy _men qui t'at _tend De _

_main, Sélim et moi, tu nous verras pent - é - tre,

H
Mais si dans cet ins - tant, Nous ne pouvons pa - rai - tre Ne crai -

pp

B
rien! mon es - cla - ve auprès de toi vien - dra. Promets

pp

H
moi d'accom - plir ce quelle or - don - ne -

rall.

Allegro moderato.

H
- ra! A tes dé - sirs, Ha - roun, ah! — je souscris d'a -

PPP

Allegro moderato.

mf

Ped. ☆

Z
- van - ce Et je l'obé - irai, je le promets. C'est bien! Mais on a remar -

HAR.

p (à voix basse)

p

mf

f

p

H

qué peut être ton absence Pars! retourne au harem sans bruit avec prudence

ZUL.

Andante 1^o tempo.

Dans mon cœur l'espérance

H

Et de cette entrevue qu'on ne soupçonne rien Enfant laisse ton

Andante 1^o tempo.

Z

rance vient briller à son tour Et du ciel la clé

H

cœur sourire à l'espérance Et tu verras le

Z

men ce sourire à mon amour. Le ciel,

H

ciel sourire à ton amour, Enfant, laisse ton

Z. — le ciel en sa clé - men - ce Va sou -

H. cœur sou - vrir à l'es - pé - ran - ce, De mê - me qu'à la

Ped. *

Z. — rire à mon a - mour.

H. nuit vient suc - cé - der le jour, Il est pour tous les

mf Animez un peu.

Z. Le ciel mê - me, ah! le ciel vasou - vrir à mon a -

H. cœur un terme à la souf - france Et tu ver - ras le ciel sou - vrir à ton a -

mf rit. - *p*

Animato.

z
_mour ah!

H
_mour, Et tu ver_ras Le ciel sou-

Animato.

pp

z
ah!

H
_rire à ton a_mour, à ton a -

z

H
_mour. Es_père, enfantes_père un meil_ leur jour, Le ciel sou -

pp

Z *rit.* - - - *a tempo.*
 ah!
 H *rit.* - - - *a tempo.*
 - rit a ton a - mour Oni, du ciel la clé -
 pp *rall.* - - - *a tempo.* pp

Z pp *rall.* - - - *tr.*
 ah!
 H pp *rall.* - - -
 - men - - - ce Sou - rit à ton a - mour! Le ciel sou -
 ppp *rall.* - - - pp

Z *tr.* *rit.* - - -
 (Modjé parait)
 H *rit.* - - -
 - rit a ton a - mour.
rit. - - -
 Ped

SCÈNE.

HAROUN. *Récit. (à Mod.)*

Toi, qui de la na - ture à sur - pris les se -

PIANO. *mf Récit.*

-crets. Toi dont le zèle ar - dent é - ga - le la pru -

-dence Toi qui connais tous nos pro - jets, Je dois pouvoir compter sur ton o - béis -

(Modjé répond par un signe affirmatif)

-san - ce Tu sais que cet hymen ne doit pas accom -

Moderato.

mf

legato.

Mesuré (Medje répond de même)

H
 - plir, C'est à Sélim vainqueur que nous devons fu - nir.

H
 Et si dans l'entrepri - se Ta pensée est sur - pri - se, Même en fa - ce du châti -

H
 - ment. Tu te tairas, _____ tu m'en fais le ser - ment?

(Medje au moment de jurer montre Gaffir qui paraît)

Allegro moderato.

H
 Je te cherchais, Ha -

Allegro moderato.

Moderato.

G
-roun, Ou vas tu donc?

HAB.
Ô mai - tre! Re - join - dredans l'exil Sé -

f Moderato, *p*

G
Non, traî - tre! Sé -

H
-lim, ton fils!

mf *p*

G
-lim n'est pas mon fils. Ne sais - tu pas ce - la? C'est le fils d'Abdal -

mf *rit.*

(concentré) Animez.

G
-lah! *p* Et sais-tu bien comment on nom - me, Ce - lui qui m'a tra -

Largement

HAR

G. *f* Re-gar -

_ni, ce_lui qui va mou_rir?

H. - de C'est un hom_me Qui ver_ra la mort sans pâ -

p

H. *GIAR* (à volonté)

- lir! Mes or_dressont don_nés, va, ser_vi_teur fi_dè_le

f *p* *mf*

G. Va, Ma_ho_met, t'ap_pel_le! Qu'impor_te mon

HAR *Largo.*

Mouv^t de la Conjurat^on bien mesur^e

sort! Mais la mort qui m'at - tend Le sais -

Mouv^t de la Conjurat^on bien mesur^e.

-tu, toi, Gial - fir? Se - ra ton châti - ment!

(Barou est emmené par les soldats)

GIAF.

Lento. (Gialfir pensif)

Mon cha - timent!

a. *Que m'aditeet escla - ve? Vaine me -*

p *pp* *rit.*

a. *- na - ce! Je te bra - ve!* *Andante con moto.*

f *mf* *Andante con moto.*

(Gialfin aperçoit Medjé. Elle se prosterne à ses pieds, et en signe de soumission porte à

son front les plis de la robe de Gialfin. Gialfin rassuré, sort appuyé sur elle)

p

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and single notes, while the bass clef staff features a complex, flowing line with many accidentals and slurs. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes, and the bass clef staff has a similar complex line. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords and notes with slurs, and the bass clef staff has a complex line. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes, and the bass clef staff has a complex line. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features chords and notes with slurs, and the bass clef staff has a complex line. Dynamic markings of *mf* and *ff* are present in the first and fourth measures, respectively.

N^o 13.

AIR.

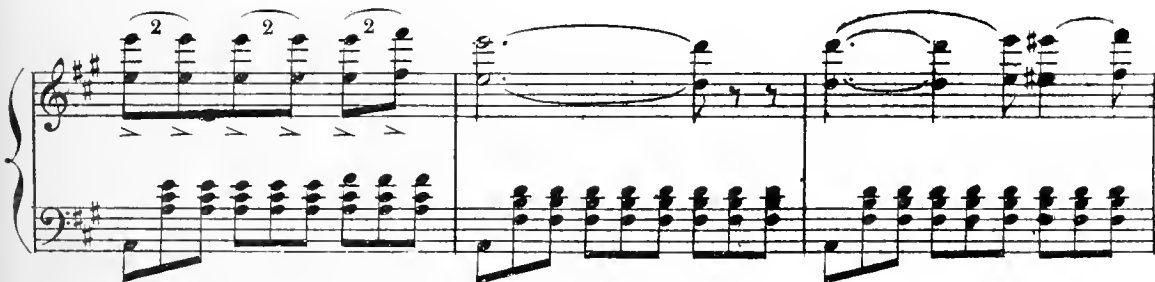
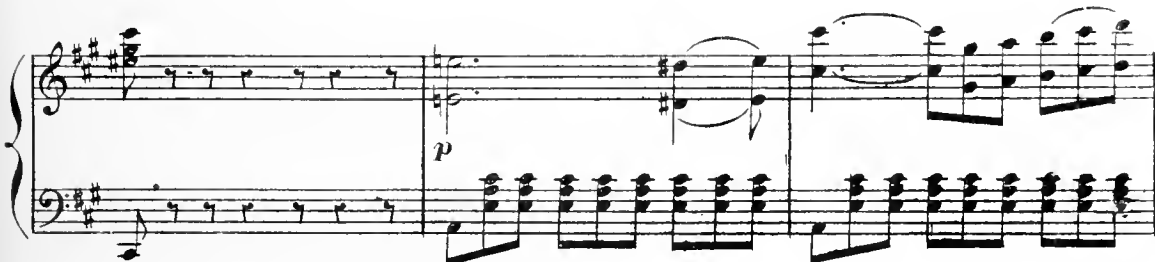
Andante largo.

ZULEÏKA.



Andante largo.

PIANO.



p

f *ff* *p*

p

Au doux es - poir — je - sens mon cœur re - naî - tre

p

Un — bon - heur in - connu me trouble et — me pé - né - tre

z. Rê - ve d'amour — bon - heur dont l'i - vres - se

z. M'op - - - presse — Et semble ouvrir mes yeux — au jour.

z. L'â - me — ra - vi - - e, Je m'éveille à — la vi - - e

z. Sé - lim — c'est toi — que j'entends, que — je voi! —

z. Ah! pour toi je veux vi- - vre C'est toi Sé -

z. - lim toi que je veux sui - vre Ah! viens ah! viens! A

animez peu à peu.

p animez peu à peu.

z. toi mes jours ma vi - e Et mes a -

z. - mours Oui c'est pour toi que je veux vi - vre

z *se* Qui dé_jà vient pa_rer la fi_an_cé_e! Ah! je

p col canto.

Allegro. trem_ble! mais non, mais non! ah! mon cœur est plein d'es -

rit.

Allegro. *rit.*

Allegro molto vivace. -poir.

ff

Allegro molto vivace.

p

z *p* O di_vine ex - ta - se! Ar - deur qui m'em_brâ - se!

p

De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a treble clef and a 'z' time signature. The lyrics are 'De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,

p

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,'. A piano dynamic marking '*p*' is placed at the beginning of the piano accompaniment. The musical notation remains consistent with the first system.

Et d'un vol jo - yeux El - le s'é - lan - ce vers les cieux, Mon â - me


The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Et d'un vol jo - yeux El - le s'é - lan - ce vers les cieux, Mon â - me'. The musical notation remains consistent with the previous systems.

d'un es - sor jo - yeux S'en - vole aux cieux.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'd'un es - sor jo - yeux S'en - vole aux cieux.' The musical notation remains consistent with the previous systems.

z.  *tr*

A ma voix fi - dèle . Ah! viens je - t'ap - pel - le,

z. 

Viens com - bler les vœux D'un cœur - a - mou - reux - ah! -

p

z.  *tr*

Viens, ô toi que j'aime - Ah! c'est Dieu - lui mê - me

z. 

Qui veil - le sur nous Et qui t'a - mène à mes ge - noux - - - - - Oui, Dieu lui

mf *f*

z. *tr#*

mê - me veille sur nous ah!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole note rest, followed by a melodic phrase that includes a trill marked 'tr#'. The lyrics 'mê - me veille sur nous ah!' are written below the notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines in both hands.

z. *a tempo.*

O di - vine ex - ta - se Ar - deur qui m'em - brâ - se

a tempo.

p

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a whole note rest, followed by a melodic phrase. The lyrics 'O di - vine ex - ta - se Ar - deur qui m'em - brâ - se' are written below the notes. The piano accompaniment is in a grand staff and features a series of chords and moving lines in both hands, marked with a piano dynamic 'p'.

z.

De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a whole note rest, followed by a melodic phrase. The lyrics 'De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -' are written below the notes. The piano accompaniment is in a grand staff and features a series of chords and moving lines in both hands.

z.

Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,

p

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a whole note rest, followed by a melodic phrase. The lyrics 'Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,' are written below the notes. The piano accompaniment is in a grand staff and features a series of chords and moving lines in both hands, marked with a piano dynamic 'p'.

2.

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two sharps (F# and C#). The top staff contains a melodic line with slurs and accents. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines.

2.

Second system of the musical score. It features the same three-staff layout. The top staff has a melodic line with trills marked above it. The grand staff includes a piano accompaniment with a section marked *pp* (pianissimo) in the bass line.

2.

Third system of the musical score. It continues the three-staff format. The top staff features a melodic line with trills. The grand staff provides a piano accompaniment with various chordal textures.

2.

Fourth system of the musical score. It maintains the three-staff structure. The top staff has a melodic line with trills and some notes marked with an 'x'. The grand staff continues the piano accompaniment with chords and bass line movement.

2. This system features a vocal line with a long melisma marked with a wavy line and a fermata. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The word "cre" is written below the piano part.

2. This system continues the vocal line with melisma and a fermata. The piano accompaniment features a more active bass line. The word "scen do" is written below the piano part.

2. This system shows the vocal line with a melisma and a fermata. The piano accompaniment has a steady bass line. The word "a piacere." is written above the vocal line, and "ah!" is written below the piano part.

2. This system is primarily piano accompaniment. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic bass line. A dynamic marking of *f* is present.

2. This system continues the piano accompaniment with a steady bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *ff* is present.

MARCHE NUPTIALE.

N^o 14.

Andantino.

ZULEÏKA.

GIAFFIR.

ve.

SOPRANI.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

Andantino.

PIANO. *pp* *legatissimo.*

pp *p*

pp

pp

p

pp

First system of musical notation, featuring piano (pp) and mezzo-forte (p) dynamics.

Second system of musical notation.

Third system of musical notation.

mf

p

Fourth system of musical notation, featuring mezzo-forte (mf) and piano (p) dynamics.

pp

pp

Fifth system of musical notation, featuring piano (pp) dynamics.

pp

Sixth system of musical notation, featuring piano (pp) dynamics.

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Ped. * Ped. * *mf* *pp*

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

GIAE.
Viens, mon enfant, ma bien ai - mée — A la mosquée on nous attend!

p

pp Viens, ————— viens!

pp Voi - ci l'ins - tant,

pp Voi - ci l'ins - tant,

c.

Viens, ma pé-ri,
 de — ton hy-men voi — ci l'ins-tant!
 voi — ci l'ins — tant!
 voi — ci l'ins — tant!

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. It features a vocal line in bass clef and two piano staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "Viens, ma pé-ri, de — ton hy-men voi — ci l'ins-tant! voi — ci l'ins — tant! voi — ci l'ins — tant!". There are 'x' marks above some notes in the piano accompaniment.

c.

ma blanche al_mé — e, De ton hymen voi — ci l'ins-tant!

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ma blanche al_mé — e, De ton hymen voi — ci l'ins-tant!". There are 'x' marks above some notes in the piano accompaniment.

CHŒUR

Viens! ————— viens! —————
 Voi — ci l'ins — tant,
 Voi — ci l'ins — tant,

This system is for the chorus. It features a vocal line in treble clef and two piano staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "Viens! ————— viens! ————— Voi — ci l'ins — tant, Voi — ci l'ins — tant,". There are 'x' marks above some notes in the piano accompaniment.

p De_ ton hy_nien voi - ci l'instant *f* Cé - lébrons par notre
p voi - ci, voi - ci l'instant *f* Cé - lébrons par notre
p voi - ci, voi - ci l'instant *f* Cé - lébrons par notre
p voi - ci, voi - ci l'instant *f* Cé - lébrons par notre

mf *f* *ff* *mf*

1^{re} et 2^{de} Soprani.

al - légres - se *p* Cet heu - reux jour,
 al - légres - se *p* Cet heu - reux jour,
 al - légres - se *p* Cet heu - reux jour,
ff *mf* *p* *pp*

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

ff *mf* *ff* *mf* *p*

- mour,

- mour, *p* C'est la fê - te de la jeunesse

- mour, *p* C'est la fê - te de la jeunesse

tr: mmi *tr: mmi*

Chan_tons

Quel beau

dim.

Et de l'a - mour, Et de l'a - mour

Et de l'a - mour, de l'a - mour

8 *tr: mmi* *tr: mmi* *mf* *pp*

ce beau jour

jour: *pp* Que de grâ - ce, com - bien de char - mes,

pp Que de grâ - ce, com - bien de char - mes,

pp Ah!

pp *legatissimo*

Ped. * Ped. *

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses re - grets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses re - grets font

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux,

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux,

mf Que de grâ - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

mf Que de grâ - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

mf Que de grâ - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

GIAF. *mf* De ton hy - men

Et son cœur nous fait ses a - dieux.

Et son cœur nous fait ses a - dieux. *mf* De ton hy - men

Et son cœur nous fait ses a - dieux.

p

zull.

Sé - lim

G. Voi - ci l'ins - tant

pp Voi - ci, voi

pp Voi - ci l'ins - tant,

pp Voi - ci l'ins -

Z. ne veut pas!

G. *mf* A la mosquée

- ci l'ins - tant!

l'ins - tant! *mf* A la mosquée

- tant!

Z. Hé - las!
 G. on nous at - tend
pp Voi - ci l'ins -
 on vous at - tend
pp Voi - ci l'ins -

Detailed description of the first system: This system contains the first two lines of the musical score. It includes a vocal line for the soprano (Z.) and a vocal line for the alto (G.). The piano accompaniment is shown in two staves. The lyrics are: 'Hé - las!' for the soprano, 'on nous at - tend' for the alto, and 'Voi - ci l'ins -' for both parts, with a piano (*pp*) dynamic marking.

Z. - tant, Voi - ci l'ins -
 G. - tant, Voi - ci l'ins -
 - tant, Voi - ci l'ins -

Detailed description of the second system: This system contains the next two lines of the musical score. It includes a vocal line for the soprano (Z.) and a vocal line for the alto (G.). The piano accompaniment is shown in two staves. The lyrics are: '- tant, Voi - ci l'ins -' for the soprano, '- tant, Voi - ci l'ins -' for the alto, and '- tant, Voi - ci l'ins -' for both parts.

Z.

G.

pp *rall.*
- tant, *pp* Voi - ci l'ins -

pp *rall.*
- tant, *pp* Voi - ci l'ins -

pp *rall.*
- tant, *pp* Voi - ci l'ins -

Allegretto.

Z.

G.

- tant.

- tant.

- tant.

Allegretto. *p*

Medjé se glisse près de Zuleïka et lui

remet une fleur. Zuleïka la prend et la respire. Puis elle donne la main à

Gialfir et se dirige avec lui vers la mosquée. Tout à coup, elle chancelle,

jette au ciel et tombe.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and rests.

The second system begins with the instruction *Molto più lento.* in the treble staff. The dynamic marking *mf* is placed above the treble staff. The bass staff features triplet markings (indicated by a '3' in a circle) and 'Ped' markings with asterisks (*). A large slur covers the treble staff across the entire system.

The third system continues the musical piece. The treble staff has a large slur. The bass staff contains triplet markings and a 'Ped' marking with an asterisk (*) at the end of the system.

The fourth system features a large slur over the treble staff. The bass staff contains triplet markings. The music continues with a similar rhythmic pattern.

The fifth system begins with the instruction *rall.* in the treble staff. The music concludes with a double bar line at the end of the system.

Allegro agitato.

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff *Allegro agitato.*

Ped. * Ped.

- heur!

- heur!

- heur!

ff

ff

3 3 3 3

Fin du 5^e Acte.

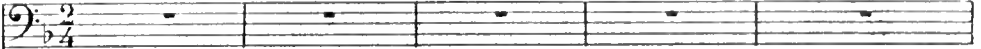
ACTE IV

CAVATINE.

№ 15.

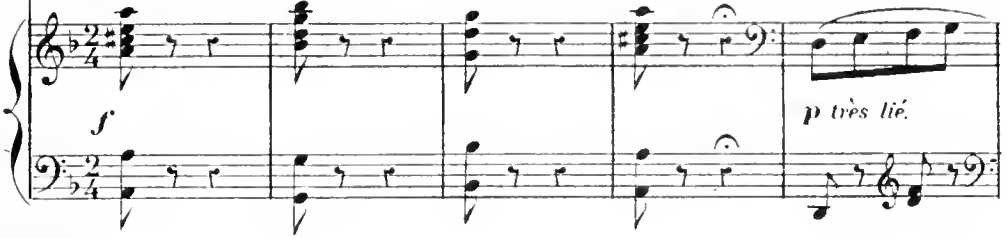
Andantino

GIAFFIR.



Andantino.

PIANO.



rit.

GIAPPIN

La voi - là,

mon en - fant!

elle est là

sans pen - sé - e!

mf

Récit.

J'ap - pro - che

je la vois! j'ose espérer en -

pp

Large.

p Lent.

G. *core!* C'est donc vrai je suis seul désor-

rit. - - Andante larghetto.

G. - mais! c'est la mort. Andante larghetto

p Très large.

G. Fil - le ché - ri - e O mon u - nique a - mour - A tes ge-

G. - nous, tu vois, je - pri - e Fil - le ché - ri - e, O mon u - nique a -

G. - mour - Daigne rou - vrir - tes - yeux - au - jour Me - si ma

Agitato.

6 vie à moi c'est chère, Pour m'aimer, re viens près de moi. Viens, re -

p *f*

p col canto. *f*

6 - viens con_soler un pè - re Qui ne sau_rait, qui ne sau_rait vivre sans

p rit. *p* *rit.*

rit. *pp* *rall.*

6 a tempo. toi. Hélas! le froid de la mort l'envi - ron - ne, Plus d'es -

a tempo. *mf* *f*

6 - poir! tout m'aban - don - ne! O désirs super - flus — Hé si je

lent *lent* *a tempo.* *a tempo.*

f *ff* *p* *mf*

6. *ne te verrai plus Vain espoir, désirs superflus Hé*

6. *-las! je ne te verrai plus! Ma fille, a -*

rall. - Tempo.

rall. - p très lié et chanté.

6. *- dieu! a - dieu, je ne te verrai plus. Ah! a -*

p

mf

lent. -

6. *- dieu!*

f

p

p

p

Enchaînez

CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 16.

Allegro vivace.

CHŒUR

CLAFFIR. 

TÉNORS. 

BASSES. 

PIANO. 

Ténors. *con furore. ff* 

Basses. *con furore. ff* 

ff 

- duit Et la mort nous suit! Al - lah nous con - 

- duit Et la mort nous suit! Al - lah nous con - 

ff 

- duit Et la mort nous suit!
 - duit Et la mort nous suit!

This system contains the first two systems of music. The first system has vocal staves and piano accompaniment. The second system continues the vocal lines and piano accompaniment.

mf
 Le pa - lais est à nous Que Gia - fir tombe sous nos
mf
 Le pa - lais est à nous, Le pa - lais est à

This system contains the third and fourth systems of music. The third system has vocal staves and piano accompaniment. The fourth system continues the vocal lines and piano accompaniment.

coups! — Al - lah nous con - duit Et la mort — nous suit! Le pa -
 nous! — Al - lah nous con - duit Et la mort — nous suit! Le pa -

This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has vocal staves and piano accompaniment. The sixth system continues the vocal lines and piano accompaniment.

- lais est à nous! Que Gia - fir tombe sous nos coups! —
 - lais est à nous! Le pa - lais est à nous!

This system contains the seventh and eighth systems of music. The seventh system has vocal staves and piano accompaniment. The eighth system continues the vocal lines and piano accompaniment.

Point de ré_sis - tan - ce! Ven_géan - ce! Car la

Point de ré_sis - tan - ce! Ven_géan - ce! Car la mort

mort et nous suit! Car la mort

nous pré_cè - de Car la mort nous pré-

et nous suit! Que Giaf - fir tombe sous nos

- cè - de Que Giaf - fir tombe sous nos

coups! Al - lah nous con_duit!

coups! Al - lah nous con_duit!

mf

Ven - gean - ce! ven - gean - ce! La

mf

Pas de pi - tié — point de clé - men - ce! La

mort — la mort — nous pré - cède et nous suit!

mort — la mort — nous pré - cède et nous suit!

mf

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!

mf

f

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups! Car la

f

Car la mort et nous suit!

mort nous pré_cède, Car la

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Car la mort et nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'mort nous pré_cède, Car la'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand playing chords and a bass line.

Car la mort et nous suit!

mort nous pré_cède

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Car la mort et nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'mort nous pré_cède'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, similar to the first system but with a 'ff' dynamic marking in the final measure of the piano part.

Que Giafir tombe sous nos coups! Al

Que Giafir tombe sous nos coups! Al

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Que Giafir tombe sous nos coups! Al'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Que Giafir tombe sous nos coups! Al'. The third and fourth staves form a piano accompaniment with a 'ff' dynamic marking in the final measure.

lah nous conduit Et la mort nous suit!

lah nous conduit Et la mort nous suit!

The fourth system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'lah nous conduit Et la mort nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'lah nous conduit Et la mort nous suit!'. The third and fourth staves form a piano accompaniment with a 'f' dynamic marking in the final measure.

Le pa - lais est à nous! Que Giaf -

Le pa - lais est à nous! Le pa -

mf

-fir tombe sous nos coups! Point de ré - sis - tan - ce Ven -

-lais est à nous! Point de ré - sis - tan - ce Ven -

Animez. *ff*

-gean - ce! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf -

-gean - ce! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf -

Animez. *f* *ff*

ff Très lentement.

-fir! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf - fir!

-fir! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf - fir!

Lentement. *ff*

GIAP. gravement.

Quels cris et quels é-clats! I - ei que cherchez' vous?

mf - col canto.

et que venez vous fai - re? Im - pru - dents qui ne craignez

mf

p *mf*

pas de troubler la dou - leur d'un pè - - - re!

p *dolciss...* *rall.* *Vivace.*

Ténors. *f*

Basses. *f*

f

f

pp *pp rall.* *ff*

Vivace. *La*

8

mort! la mort! la mort! la mort!

mort! la mort! la mort! la mort!

8

ff

SÉLIM.

Moderato

Cet homme appar.

Musical score for Selim, Moderato. The score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked 'Moderato'.

Allegro mov! du Chœur.

-tient, arriè - re! sortez tous!

Musical score for the Chorus, Allegro mov! du Chœur. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics '-tient, arriè - re! sortez tous!'. The piano accompaniment is characterized by a dense, rhythmic texture with many chords and moving lines. The tempo is marked 'Allegro mov! du Chœur'. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*.

DUO.

N^o 17.

Allegro maestoso marziale.

SÉLIM.



GIAFFIR.



Allegro maestoso marziale.

PIANO.



s. *mf*
 - san - ce, Et moi seul aujourd'hui, commande en ce pa-lais. Oui, moi

s. *f* *mf*
 seul aujourd'hui, Commande en ce pa-lais.

ff *mf* **Allegro.**

Récit.
 Ta fil - le, c'est à moi d'ordonner sur son sort.

GIAR. *f* *mf*
 Viens donc, heureux vainqueur, commander à la

Récit. *f* *mf*
Lent.

(il écarte le rideau)
 mort! Ordonne lui de te la ren-dre Tu veux ma fil - le? viens la

f **Allegro.**

SÉLIM.

Ah!

pren drel.

ff

mf

pp

rall.

GIAP.

Allegro agitato.

Viens donc, Sé - lin

f

mf

p

ff

f

l'arracher de mes bras — Car ton fatal a -

p

ff

Un peu moins agité.

-mour — là con - duite. au - tré - pas!

ff

p

Très accentué et agitato.

mf Sé - lui! mal - heur de ma fa - mil - le. Traître à ton chef, à ton de -

mf *p* - voir, Tu vou - lais me ravir ma fil - le Va-t'en! va-t'en je ne veux pluste

voir: Va-t'en! va-t'en! je ne veux plus te

voir! Ah!

p *rit.*

a tempo. dolce.

G. Lais - se moi seul dans le si - len - ce,

a tempo. mf

p

a piacere. a tempo.

G. Lais - se-moi seul dans la nuit de mon cœur Lais - se-moi

p

col canto. - p a tempo. p

G. seul dans le si - len - ce, Lais - se-moi seul dans la

mf

p

rall. - tempo. ff

G. nuit de mon cœur. Va - ten! Non! tu m'entendras!

p rall. - ff tempo. SÉLIM.

mf. Agitato.

s. *Gia* - fir, hon - te de ma fa - mil - le A ta ri - chesse à ton pou -

s. - voir, *Toi* - qui sa - cri - fiais - ta fil - le Réponds, as - tu fait ton de -

rit.

f. suivez.

tempo.

s. - voir? ré - ponds, ré - ponds, as - tu fait ton de -

tempo.

s. voir? Ah!

rall.

p dolce molto.
 S. Sans a - ve - nir, sans es - pé - ran - ce,
a tempo.
mf

a piacere. - tempo.
 S. Je res - te seul dans la nuit de mon cœur, Sans a - ve -
p col canto. - tempo.

S. - nir, sans es - pé - ran - ce, Je res - te
mf *mf* *p*

p rall. *a tempo.* **GIAR.**
 S. seul dans la nuit de mon cœur... Va - t'en!
p *suivez.* *ff*

SÉLIM.
 S. A mon a - mour toujours fi - de - le, tou - jours fi - de -
p

S
_le Ah! ————— le — haut — el — le me — tend les

S
bras. Non! non, c'est moi quelle at-

GIAP.

ff

G
—tend; Le — tré — pas ne pour — ra — me sépa — rer

ff *sempre cresc.*

G
d'el — le — el — le — mat — tend!

(versant le poison) Très animé.

ff

Ped. (avec fureur)

G
Vois — tu bien cet anneau c'est là le ta — lisman

ff

Qui per - met d'è - chap - per au

cour - roux du sul - tan, Qui me per - met aus -

- si - de ri - re de sa hai - ne Re -

- gar - de! que faut - il? tiens! u - ne gout - te à

c.
 pei - ne, Et la mort vame réu - nir A - mon u - nique a -

SÉLIM. *Largo.*
 Partageons! Viens, ô

Animez. *f*
 -mour, Viens - - - - - donc nous dé - - - - - su - - - - - nir! (long silence)

Largo et à volonté.
 mort parqui tout suc - com - be Sa - lut, salut, - breuvage a - mi! Viens, - - - - - ô

rit. Maestoso.
 mort parqui tout suc - com - be Sa - lut, salut, breuvage a - mi!

mf p rall. - - - - - Maestoso.

S. *ff* Bu - vons aux cieux qui l'ont ra - vi - e Et pour

G. *ff* Bu - vons aux cieux qui l'ont ra - vi - e Et pour -

S. fuir la ré - a - li - té, Bu - vons au mépris de la

G. fuir la ré - a - li - té, Bu - vons au mépris de la

S. vie — Bu - vons, bu - vons à l'im - mor - ta - li - té! Aux cieux qui l'ont ra -

G. vie — Bu - vons, bu - vons à l'im - mor - ta - li - té! — Bu -

S. vi - e, Au mé - pris de la vi - e Bu - vons, bu - vons, bu -

G. - vons! Bu - vons! Bu - vons, bu - vons, bu -

S. *f*
-vons, buvons à l'im_mor-ta - li - té! Aux cieux qui l'ont ra -

G. *f*
-vons, buvons à l'im - morta - li - té! Bu -

S. *f*
...vi - e Buvons, buvons la vi - e Buvons, buvons, bu - vons, buvons à l'im_morta - li -

G. *f*
- vons! Bu_vons, buvons, buvons, bu - vons, buvons à l'im_morta - li -

S. *mf*
-té! Viens, - ô - toi par - qui - tout suc - com - be Sa -

G. *mf*
- té! Salut, - sa -

S. *ff*
- lut breuvage - a - mi! Salut! sa - lut! -

G. *ff*
- lut breuvage - a - mi! Salut! sa - lut! -

Plus lent.
GIAF. *p* *rhythmé.*

Tout meurt autour de nous: les oiseaux, le feu - la - ge, Les enfants et les

Plus lent.

p

fleurs.

Le jour est sans clar - té, la terre est sans om -

mf

mf

mf

SÉLIM

Animato, dolce

Puisque notre amour dans la

Animato.

- brage! Pour les gran - des dou - leurs, Pour les grandes dou - leurs.

rit.

p *Animato.*

mf

large et à volonté.

tom - be Hélas! hé - las! s'est en - dor - mi Viens ô mort par qui tout suc -

mf 1. *Tempo largo.*

S. *com-be Sa-lut, salut, breuvage a-mi! Viens, ô mort, par qui tout suc-*

p *mf*

S. *com-be Sa-lut, sa-lut, breuvage a-mi!*

rit. **Maestoso.**

p *rit.* **Maestoso, f**

S. *Bu-vons aux cieux qui l'ont ra-*

GIAF. *f*

ff *mf*

S. *-vi-e Et pour fuir la ré-a-li-té. Bu-*

G. *-vi-e Et pour fuir la ré-a-li-té. Bu-*

mf *f*

S. *f* - vous au mépris de la vi - e, Buvons! bu - vons!

G. *f* - vous au mépris de la vi - e, Buvons! bu - vons!

f *ff*
Ped. *

S. *mf* Au mépris de la vi - e, Bu - vons bu -

G. *mf* Au mépris de la vi - e, Bu - vons bu -

p *mf* *f*

S. - vons! -

G. - vons! -

ff

pp

Enchaînez

TRIO ET FINAL.

N^o 18.Andante moderato.
(se réveillant)

ZULEÏKA.

SÉLIM.

GIAFFIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andante moderato.

*ff**pp**pp*

SÉLIM. Andante large.

Sé - lim!

Que vois - je?

Ped.

GIAFFIR

Zuleï - ka!

Qui me par - le! El - le! o pro -

6. *ZUL.* *SÉLIM.*
 - di - ge! Où suis - je? Sur mon cœur, près de

ZUL. *crese.*
 Ah! — parle — en — cor, parle enco — re!

S. *crese.* *crese.*
 moi. Ah! — parle — en — cor, ma — bien ai — mé — e!

L. *pp* *f* *Andantino.*
 ah! — par — le! ah! —

S. *pp* *f*
 ah! — parle en — cor!

GIAP. *f*
 Ah! —

p *f* *Andantino.* *p*
 Ped. *

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a series of eighth-note chords, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

7UL. *Un poco animato.*

mf *rit.* *p* *Un poco animato.*

Ped.

First vocal entry with piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on 'O' followed by 'doux ré-'. The piano accompaniment includes dynamic markings and a 'Ped.' instruction.

z *Un poco animato.*

-veil, nou - velle au - ro - re!

Second vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with 'veil, nou - velle au - ro - re!'. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern.

z

Il est donc vrai, je - xiste en -

Third vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with 'Il est donc vrai, je - xiste en -'. The piano accompaniment maintains the established accompaniment style.

z

-cu - re! Gloire au Dieu, au

Fourth vocal entry with piano accompaniment. The vocal line concludes with '-cu - re! Gloire au Dieu, au'. The piano accompaniment continues with the same accompaniment style.

mf

z. Dieu des cro - yants, Ah! gloire au

z. Dieu des cro - yants, É - ter - nel, Il est donc

SÉLIM. *mf* O bon -

GIAF. *mf* C'est un pres -

z. vrai j'é - xiste en co - re, Pour ai - mer le

S. heur! elle éxiste en co - re, Pour ai - mer le

G. ti - ge elle éxiste en co - re, Elle éxiste en co - re L'en -

mf *p* *mf* *p*

allargando - *f* Largement

z. cœur qui m'a_dore, O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au -

s. cœur qui t'a_dore, O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au -

g. - fant que j'a_dore O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au -

allargando - *f* Largement.

ff très soutenu. Ped. * Ped. * Ped. *

z. - ro - re. Il est donc vrai, — j'e_xiste en - co - re. Lou - ange au

s. - ro - re O bon - heur! elle é_xiste en - co - re. Lou - ange au

g. - ro - re C'est ma fille, elle é_xiste en - co - re! Lou - ange au

ff Ped. * Ped. *

z. ciel! — Lou - ange au ciel! Gloi - re, gloire — au

s. ciel! — Lou - ange au ciel! Gloi - re!

g. ciel! — Lou - ange au ciel! Gloi - re!

ff *rall.* *rit.* *rit.*

Ped. * Ped. * *ff*

rall. - - - *a tempo.* *Animez.*

mf *rall.* - - - *Animez.*

mf *rall.* - - - *Animez.*

mf *suivez* - - - *mf* *Animez.*

L Dieu des croyants éternel! — Gloire au Dieu, au

S Lou — ange au ciel! — Gloire au Dieu, au

G Lou — ange au ciel! — Gloire au Dieu, au

rit. f *Animez.* *Allegro molto.*

rit. f *Animez.* *Allegro molto.*

rit. f *Animez.* *Allegro molto.*

rit. ff *Animez.* *Allegro molto.*

ff *f*

Ped. *

L Dieu des cro - yants! — *Allegro molto.*

S Dieu des cro - yants! — *Allegro molto.*

G Dieu des cro - yants! — *Allegro molto.*

f

Mais moi, mais moi, je l'ai pris le poi-

G — — — — — Mais moi, mais moi, je l'ai pris le poi-

G. *son!* *Et toi, Sé-*

G. *lim?* *Traï - tre! re - bel - le! Tu n'as pas bu! Lâche, infi -*

G. *-dè - le. C'é-tait donc u - ne trahi - son! Je sau -* *cresc. animato.*

G. *-rai - me - ven - ger!* *maLheur, malheur à vous!*

G. *(appellant)* *A moi!* *à moi! ve - nez!, accourez tous!* *a tempo allegro.*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with various musical notations including slurs and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical notation from the first system.

CHOEUR

Soprani.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Ténors.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Basses.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass, and piano accompaniment for the third system. The vocal parts have lyrics and the piano part has dynamic markings like *ff* and *p*.

GIAE p *Andante.* *p*

Non, non, que vais-je faire? Je dois mourir,

Andante. *mf* *p*

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, including the lyrics "Non, non, que vais-je faire? Je dois mourir," and dynamic markings.

ZUL.
Je meurs, je meurs d'ef - froi!

SÉLIM.
Ah! — cal - me toi! re - viens à toi!

je dois mourir Près de eux, je ne pourrais pas vivre heureux!

mf *f*
Ah! je meurs, je meurs d'ef - froi!

mf *f*
Cal - me toi, re - viens à toi!

Moi, le meurtrier de son pè - re, O Mahomet! Ton Dieu fait bien tout ce qu'il fait!

CHOEUR.
Soprani. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

Ténors. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

Basses. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

GIAF.

Es_cla_ves, ser_vi_teurs, a_mis de ma fa_

_mil_le Cet hom_me que voi_là C'est vo_tre maitre à tous, c'est l'époux de ma

à volonté. Moderato mesuré. (Giuffr meurt)

fil_le! C'est le fils d'Ab_dal_lah!

Soprani.

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

Ténors

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

Basses.

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - *ff* Tempo.

(LE RIDEAU TOMBE)

FIN.

0